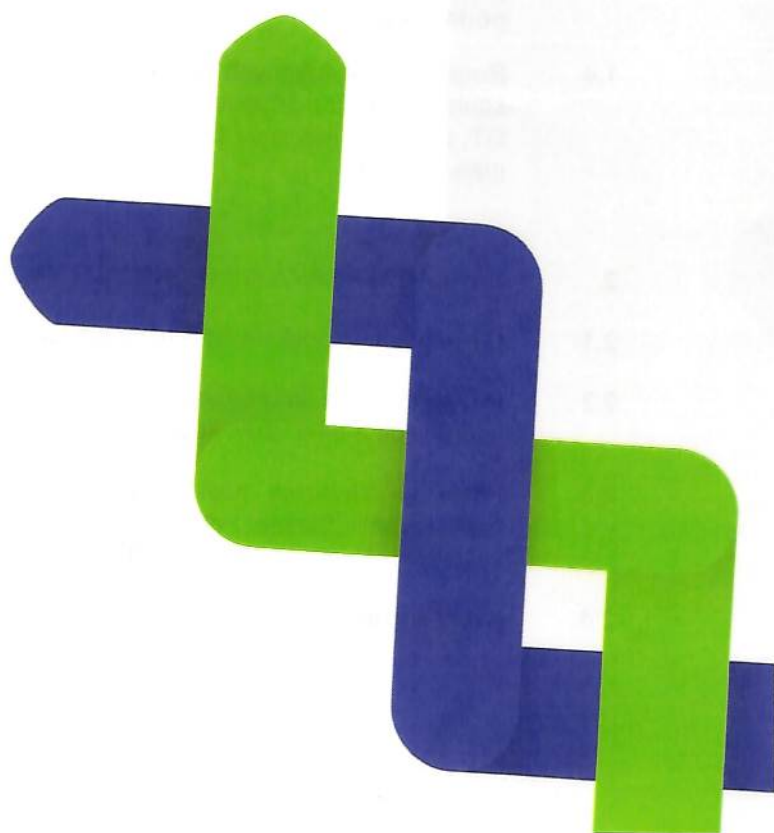




Grant Thornton

Rámcová smlouva o poskytování poradenských služeb



RÁMCOVÁ SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ PORADENSKÝCH SLUŽEB

PRISKO a.s.

IČO: 46355901

se sídlem Thámova 181/20, Karlín, 186 00 Praha 8

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. B 1729

(dále jen „**Klient**“)

a

Grant Thornton Tax & Accounting s.r.o.

IČO: 08061068

se sídlem Pujmanové 1753/10a, Nusle, 140 00 Praha 4

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 312318

(dále jen „**GT**“)

uzavírají tuto rámcovou smlouvu o poskytování poradenských služeb

1. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 1.1 Předmětem této smlouvy je ujednání o podmínkách, za kterých bude GT povinna poskytovat daňové nebo jiné poradenské služby (dále jen „**Služby**“) Klientovi.
- 1.2 Klientovi mohou být na základě této smlouvy poskytovány zejména následující Služby:
 - a) Daňové poradenství;
 - b) Ostatní služby;
- 1.3 Smluvní strany se dohodly, že Klientovi budou na základě této Smlouvy poskytnuty služby daňového poradenství, spočívající zejména v přípravě přiznání k dani z příjmů právnických osob Klienta počínaje zdaňovacím obdobím od 1. 1. 2022 do 31. 12. 2022, a to v rozsahu dle čl. 5.2 „Komplexní příprava daňového přiznání k dani z příjmů právnických osob“ všeobecných obchodních podmínek pro poskytování služeb společností GT, které tvoří přílohu č. 1 této smlouvy, a které jsou nedílnou součástí této smlouvy (dále též „**Smluvní podmínky**“)
- 1.4 Rozsah poskytovaných Služeb může být dále specifikován, měněn nebo rozšiřován v souladu s dílčími smlouvami o poskytování Služeb (zakázkami) uzavřenými mezi Klientem a GT, za podmínek a ve formě dle této smlouvy a Smluvních podmínek (jak jsou definovány níže v čl. 6.1).

2. ZÁKLADNÍ PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

- 2.1 GT je povinna poskytovat Služby s odbornou péčí, ve sjednaných termínech a řádně.
- 2.2 GT je povinna informovat Klienta o stavu poskytování Služeb v přiměřených časových intervalech a dále vždy, když o to požádá.
- 2.3 Klient se zavazuje poskytovat GT přesné, aktuální a úplné informace nezbytné pro poskytování Služeb včetně dokumentace, informací a další součinnosti rozumně vyžadovanou ze strany GT pro to, aby GT mohla Služby poskytovat ve vysoké kvalitě.
- 2.4 Klient se zavazuje řádně a včas hradit odměnu za poskytnuté Služby.

3. SMLUVNÍ ODMĚNA

- 3.1 Cena za Služby sjednané dle čl. 1.3 je sjednána v pevné částce **52 000 Kč** za příslušné zdaňovací období.
- 3.2 Cena za poskytované Služby nad rámec přípravy přiznání k dani z příjmů právnických osob bude vypočtena na základě stráveného času a stanovených hodinových sazeb odborných pracovníků společnosti GT, kteří se podílejí na poskytování Služeb. Hodinová sazba pracovníků, kteří poskytují Služby je sjednána následovně:

Sazby	CZK/hodina
Asistent	2 100
Konzultant	3 300
Senior konzultant	4 000
Manažer	5 900
Director	6 500
Partner	7 200

- 3.3 Klient a GT se mohou kdykoli, písemně nebo prostřednictvím emailové komunikace, dohodnout na alternativních cenových ujednáních, jako je například pevná odměna, nejvyšší možná odměna za konkrétní zakázku apod.
- 3.4 Vedle této odměny budou Klientovi jako součást ceny za poskytované Služby účtovány účelně vynaložené vedlejší náklady související s plněním smlouvy (např. cestovní náklady, ubytování). Tyto náklady nemohou bez předchozího souhlasu Klienta přesáhnout částku 15 % z ceny Služeb.
- 3.5 Klient výslovně souhlasí s tím, že mu faktury budou zasílány pouze elektronicky ve formě pdf.
- 3.6 Odměna podle tohoto článku nezahrnuje DPH.

4. KONTAKTNÍ OSOBY

- 4.1 Klient a GT se zavazují určit kontaktní osoby (dále jen „**Kontaktní osoby**“), jejichž úkolem bude zajistit řádné a účinné plnění vzájemných práv a povinností založených touto smlouvou.
- V okamžiku uzavření této smlouvy jmenoval Klient Kontaktními osobami: Tomáš Schmied [REDACTED], Blanka Knyblová [REDACTED]
- 4.2 V okamžiku uzavření této smlouvy jmenovala GT Kontaktními osobami: Jaroslav Foltýn [REDACTED], Eva Šikýřová [REDACTED]
- 4.3 Každá smluvní strana je oprávněna změnit své Kontaktní osoby na základě písemného nebo emailového oznámení učiněného (a) osobou či osobami uvedenými v předchozích odstavcích, (b) statutárním orgánem nebo (c) prokuristou. Změna nabývá účinnosti okamžikem doručení oznámení druhé smluvní straně.

5. OBCHODNÍ SDĚLENÍ

- 5.1 Klient podpisem této smlouvy dává svůj prokazatelný souhlas ve smyslu zákona č. 480/2004 Sb., ve znění pozdějších předpisů, s využitím svého elektronického kontaktu nebo elektronického kontaktu svých zaměstnanců pro zasilání všeobecných informací o vývoji legislativy, nabídek služeb nebo podobných dokumentů, které by mohly být považovány za obchodní sdělení. Klient může tento souhlas kdykoliv odvolat zasláním písemné či elektronické zprávy na adresu jednatele nebo Kontaktní osoby společnosti GT. Společnosti GT ani Klientovi z poskytnutí těchto informací, nabídek nebo obdobných dokumentů nevznikají žádné povinnosti ani odpovědnost a informace obsažené v těchto dokumentech se nepovažují za službu poskytnutou na základě smlouvy.

6. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 6.1 Nedílnou součástí této smlouvy jsou všeobecné obchodní podmínky GT (dále jen „**Smluvní podmínky**“), které jsou přílohou č. 1 této smlouvy.
- 6.2 Klient podpisem této smlouvy potvrzuje, že obdržel znění Smluvních podmínek a souhlasí s jejich ustanoveními. Smluvní strany se dohodly, že v případě ustanovení čl. 9.1.7 (inflační doložka) bude možné zvýšit sjednanou odměnu dle zde uvedených podmínek maximálně o 10 %, přičemž aplikace inflační doložky dle čl. 9.1.7 Smluvních podmínek pro účely této smlouvy bude možná nejdříve od 1.1.2024.
- 6.3 Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Smluvní strany se dále dohodly, že tato smlouva mezi nimi zůstává v platnosti a účinnosti i poté, co byly poskytnuty Služby sjednané v čl. 1.2 a její ustanovení (včetně Smluvních podmínek) budou nadále závazná pro jakékoli další dílčí smlouvy ohledně Služeb, které budou mezi smluvními stranami v budoucnu uzavřeny.
- 6.4 Klient souhlasí s tím, že informace získané v souvislosti s poskytováním Služeb mohou být sdíleny se spolupracujícími kanceláři Grant Thornton v České republice, se zahraničními kanceláři Grant Thornton působícími v rámci mezinárodní sítě pod značkou Grant Thornton, a dále s dalšími kanceláři, které pro Klienta nebo jeho zaměstnance zařizují poradenské záležitosti v České republice nebo v zahraničí.
- 6.5 Smlouva byla vyhotovena ve dvou stejnopisech o stejné platnosti, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.
- 6.6 Jakékoliv změny této smlouvy jsou možné pouze v písemné formě, a to na základě souhlasu obou smluvních stran.
- 6.7 Tato smlouva a vztahy z ní vyplývající se řídí výlučně českým právním řádem.
- 6.8 Smluvní strany si výslovně sjednávají, že ustanovení § 1765 a § 1766 zákona č. 89/2012 Sb. občanský zákoník, v platném znění (dále jen „**občanský zákoník**“), se na vztah založený touto smlouvou nepoužijí. Smluvní strany se dále s ohledem na povahu smlouvy dohodly, že Klient výslovně přebírá na sebe nebezpečí změny okolností ve smyslu ustanovení § 2620 odst. 2 občanského zákoníku.
- 6.9 Klient potvrzuje, že byl výslovně upozorněn na obsah následujících ustanovení Smluvních podmínek, je si vědom jejich obsahu a nemá k nim žádné výhrady s výjimkou ustanovení uvedených výše v článku 6.2 ve vztahu ke čl. 9.1.7 Smluvních podmínek: čl. 2.3.5 (povinnost Klienta nezaměstnat zaměstnance nebo spolupracující osoby v oblasti vedení účetnictví a mzdové agendy se smluvní pokutou 1.000.000 Kč), čl. 2.5.4 (při delším prodlení s úhradou odměny možnost zadržet výsledky činnosti GT), čl. 2.6 (souhlas se zasláním obchodních sdělení Klientovi), čl. 2.7 (uvedení Klienta v seznamu klientů), čl. 2.9.2 (zákaz postoupení pohledávek Klientem, souhlas s postoupením smlouvy v rámci skupiny GT), čl. 2.9.4

(omezení možnosti Klienta pověřit Službami jinou osobu), čl. 9.1.7 (inflační doložka), čl. 9.2.1 (u smluv s pevnou cenou nebo cenovým rozpětím fakturovat 80 % z ceny při dodání prvního návrhu a 20 % po dodání finálního výstupu, ne však později než 3 týdny od dodání prvního návrhu), čl. 10.3.1 (limitace náhrady škody způsobené GT na trojnásobek ceny zaplacené na poskytnuté Služby), a čl. 10.3.7 (vyloučení práva Klienta požadovat po společnosti GT kompenzaci ušlého zisku nebo nepřímé škody).

- 6.10 Níže uvedené podpisy právně zavazují jak Klienta, tak společnost GT k dodržení ustanovení a podmínek této smlouvy včetně Smluvních podmínek.
- 6.11 Smluvní strany shodně prohlašují, že si smlouvu řádně přečetly, jejímu obsahu rozumí a že tato smlouva odpovídá jejich skutečné a svobodné vůli, což stvrzují podpisy umístěnými pod touto smlouvou.
- 6.12 Tato smlouva včetně Smluvních podmínek nahrazuje jakoukoliv předchozí rámcovou smlouvu a všeobecné obchodní podmínky uzavřené mezi Klientem a společností GT.
- 6.13 Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.

v PRAGĚ datum 22. 12. 2022

PRISKO a.s.

Podpis

Jméno

Ing. Mgr. Tomáš Schmied

Pozice

předseda představenstva

Podpis

Jméno

Ing. Zlata Gröningerová

Pozice

člen představenstva

v PRAGĚ datum 22. 12. 2022

Grant Thornton Tax & Accounting s.r.o.

Podpis

ředitel společnosti
pro výkon funkce zastupuje
UDr. Richard Knobloch

PŘÍLOHA Č. 1

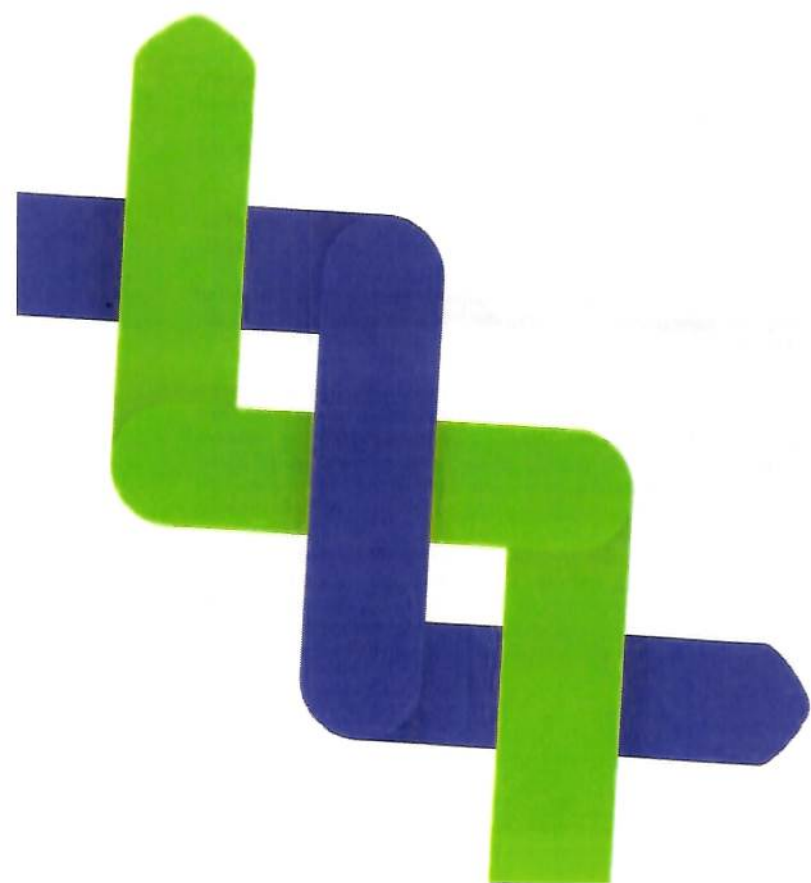
VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY



**Všeobecné obchodní podmínky
poskytování služeb společností**

***Terms of Business for the Provision of
Services by***

Grant Thornton Tax & Accounting s.r.o.



1 ÚVOD INTRODUCTION

- 1.1. Tyto všeobecné obchodní podmínky poskytování služeb společností Grant Thornton Tax & Accounting s.r.o. jsou nedílnou součástí smluv uzavřených mezi společností Grant Thornton Tax & Accounting s.r.o., se sídlem Pujmanové 1753/10a, Nusle, 140 00 Praha 4, IČO: 08061068, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, sp. zn. C 312318 (dále též „společnost GT“) a jejími klienty (dále jen též „klient“) a obsahují obecná ustanovení a podmínky, za kterých společnost GT poskytuje služby, a to zejména služby v daňové oblasti včetně služeb spojených s přípravou nebo kontrolou daňových přiznání, vedení účetnictví, vedení mzdové agendy a všech dalších souvisejících služeb (dále též „služby“).
- These Terms of Business for the Provision of Services by Grant Thornton Tax & Accounting s.r.o. are an integral part of the contracts concluded between Grant Thornton Tax & Accounting s.r.o., with its registered office at Pujmanové 1753/10a, Nusle, 140 00 Prague 4, identification no. 08061068, registered in the Commercial Register maintained by the City Court in Prague, File C 312318 ("GT") and its clients ("Client") and contain the general provisions and terms under which GT provides services, in particular services in the field of taxation, including services related to the preparation or verification of tax returns, bookkeeping, payroll and all other related services ("Services").*
- 1.2. V případě, že klientem je spotřebitel ve smyslu zákona č. 634/1992 Sb., o ochraně spotřebitele, ve znění pozdějších předpisů, použijí se tyto všeobecné obchodní podmínky jen, pokud zvláštní právní úprava na ochranu spotřebitele nestanoví jinak.
- If the Client is a consumer within the meaning of Act No. 634/1992 Coll., on Consumer Protection, as amended, these Terms of Business shall apply only if special legislation on consumer protection does not provide otherwise.*
- 1.3. Tyto všeobecné obchodní podmínky se uplatní v rozsahu, v jakém jsou klientovi společností GT služby poskytovány na základě uzavřených smluv.
- These Terms of Business apply to the extent to which GT services are provided to the Client on the basis of concluded contracts.*

2 OBECNÉ PODMÍNKY GENERAL TERMS

- 2.1. **Provedení služeb**
Provision of services
- 2.1.1 Služby jsou poskytovány s profesionální péčí a odpovědností s využitím odborných a technických znalostí a zkušeností z různých odvětví hospodářství.
- The Services are provided with professional care and responsibility using professional and technical knowledge and experience from various economic sectors.*
- 2.1.2 Společnost GT nenese odpovědnost za jakákoliv manažerská a jiná rozhodnutí učiněná klientem v souvislosti s poskytovanými službami, ani za použití výstupů poskytnutých společností GT v rámci služeb.
- GT is not responsible for any managerial and other decisions made by the Client in connection with the Services provided, nor for the use of the outputs provided by GT as part of the Services.*
- 2.1.3 Společnost GT není povinna za žádných okolností a v žádném případě aktualizovat jakékoliv stanovisko, zprávu anebo jiný výsledek poskytnutých služeb, ústně anebo písemně, a to pro případy, které nastaly po vydání stanoviska, zprávy anebo jiného výsledku služeb ve finální podobě.
- Under no circumstances and in no case is GT obliged to update any opinion, report or other output of the Services provided, orally or in writing, for cases that occurred after the issuance of the opinion, report or other output of the Services in the final form.*
- 2.1.4 Jakékoli rady, stanoviska a jiné výstupy služeb jsou poskytovány pouze danému klientovi a v žádném případě nemohou být poskytnuty nebo zpřístupněny třetí straně, ani je tato třetí strana nesmí použít bez předcházejícího písemného souhlasu společnosti GT (pokud z účelu smlouvy nevyplývá jinak). Veškeré výstupy poskytnutých služeb jsou platné a mohou být použity pouze v rámci zakázky, při jejímž zpracování byly klientovi sděleny v rámci právních předpisů a jejich výkladů platných při zpracování této zakázky. Společnost GT nenese žádnou odpovědnost za neautorizované použití výstupů poskytnutých služeb v jiných situacích.
- Any advice, opinions and other outputs of the Services are provided only to the Client and in no case may they be provided or made available to a third party, nor may such a third party use them without GT's prior written consent (unless otherwise stated for the purpose of the contract). All outputs of the provided Services are valid and can be used only within the scope of the contract, during the processing of which they were communicated to the Client within the framework of legal regulations and their*

interpretations valid during the processing of this contract. GT is not liable for unauthorised use of the outputs of the Services provided in other situations.

- 2.1.5 Při poskytování služeb jsou rady, názory, doporučení a ostatní odpovědi na otázky klientů (dále jen „rady“) často poskytovány ústně v průběhu osobních setkání nebo telefonických rozhovorů. Jakékoli ústně sdělené rady musí být potvrzeny písemně. Písemná potvrzení umožňují odpovídající rozbor problému a zabráňují vzniku případných nedorozumění. Společnost GT neodpovídá za rady, které nebyly písemně potvrzeny, či za předběžná znění rad či za zápisy z jednání poskytnutých klientovi. Za písemnou formu se pro účely tohoto ustanovení považuje i forma emailové komunikace.
When providing the Services, advice, opinions, recommendations and other answers to Clients' questions ("advice") are often provided orally during face-to-face meetings or telephone conversations. Any oral advice must be confirmed in writing. Written confirmations allow for an adequate analysis of the problem and prevent possible misunderstandings. GT shall not be held liable for advice that has not been confirmed in writing, or for the preliminary wording of advice or for minutes of meetings provided to the Client. For the purposes of this provision, e-mail is also considered to be a written form.
- 2.1.6 Zápisy z jednání s klientem, pokud budou vyhotoveny, není možné považovat za konečné písemné stanovisko společnosti GT nebo konečný závěr. Za správnost výše uvedeného zápisu nemůže společnost GT převzít jakoukoliv odpovědnost. Konečné stanovisko nebo závěr budou výlučně obsaženy v konečném písemném stanovisku společnosti GT, pokud o zpracování tohoto písemného stanoviska klient požádá.
The minutes of meetings with the Client, if they are prepared, cannot be considered as the final written opinion of GT or as the final conclusion. GT cannot assume any liability for the accuracy of these minutes. The final opinion or conclusion will be contained exclusively in GT's final written statement should the Client request the preparation of a written statement.
- 2.1.7 Služby budou poskytovány (tam, kde je to relevantní) v souladu s převažující interpretací české legislativy vztahující se k dané oblasti poskytovaných Služeb v okamžiku přípravy jednotlivých výstupů. Nelze však vyloučit odlišnou interpretaci daňové správy, správních orgánů nebo soudu.
The Services will be provided (where relevant) in accordance with the prevailing interpretation of Czech law relating to the area of the Services provided at the time of the preparation of individual outputs. However, a different interpretation by the tax administration, administrative bodies or the court cannot be ruled out.
- 2.2. Zakázky
Orders**
- 2.2.1 Společnost GT je povinna se zabývat všemi zadanými zakázkami (dále jen „zakázky“), které obdrží od klienta. Tím není dotčeno její právo zakázku odmítnout v souladu s níže uvedeným ustanovením 2.2.6.
GT is obliged to deal with all assigned orders ("orders") which it receives from the Client. This does not affect its right to reject an order in accordance with clause 2.2.6 below.
- 2.2.2 K uzavření smluvního vztahu na konkrétní zakázku mezi společností GT a klientem dochází v okamžiku písemného potvrzení zakázky (přijetí objednávky klienta) ze strany společnosti GT (obsahující alespoň rozsah služeb a cenu za jejich poskytnutí, není-li již sjednán způsob výpočtu ceny). Za písemnou formu se pro účely tohoto ustanovení považuje i forma emailové komunikace. Smluvní vztah na konkrétní zakázku se též považuje za uzavřený v případě, že společnost GT dodá klientovi plnění (radu, výstup, nebo jakýkoliv jiný výsledek služeb) na základě telefonického nebo ústního požadavku klienta a klient toto plnění neodmítne do tří dnů od jeho dodání.
The conclusion of a contractual relationship for a specific order between GT and the Client occurs at the time of written confirmation of the order (acceptance of the Client's order) by GT (containing at least the scope of Services and the price for their provision, unless the price calculation method has been agreed). For the purposes of this provision, e-mail communication is also considered to be a written form. A contractual relationship for a specific order is also considered concluded if GT delivers performance to the Client (advice, output, or any other result of Services) based on the Client's request made by telephone or orally and the Client does not reject the performance within three days of its delivery.
- 2.2.3 Každá přijatá zakázka se pro účely těchto smluvních podmínek považuje za samostatně uzavřenou dílčí smlouvu v souladu s těmito smluvními podmínkami a rámcovou smlouvou o poskytování služeb. Smlouvou se pak rozumí rámcová smlouva o poskytování služeb i každá dílčí smlouva.
For the purposes of these Terms of Business, each contract is considered to be a separately concluded sub-contract in accordance with these Terms of Business and the general contract for the provision of Services. The contract then means the general contract for the provision of Services and each sub-contract.
- 2.2.4 Přijaté zakázky mohou být klientem zrušeny, resp. ukončit smlouvu, jejímž předmětem je poskytování poradenských služeb, lze pouze z důvodů a způsobem uvedeným v čl. 2.10. Oznámení o ukončení musí mít písemnou formu, nicméně společnost GT si vyhrazuje právo akceptovat i ústní ukončení smlouvy. Klient se však v takovém případě zavazuje zaplatit cenu za práci, která již byla společností GT vykonána, a to podle čl. 2.10.4. Dále se klient zavazuje nahradit společnosti GT účelně vynaložené externí náklady, které plněním zakázky vznikly do dne doručení oznámení o ukončení smlouvy.
Received orders can be cancelled by the Client, or the contract, the subject of which is the provision of consulting services, may

be terminated only for the reasons and in the manner specified in Art. 2.10. Notice of termination must be in writing, however GT reserves the right to accept oral termination of the contract. In such a case, however, the Client undertakes to pay the fee for the work already performed by GT in accordance with Art. 2.10.4. Furthermore, the Client undertakes to reimburse GT reasonably incurred external expenses, which arose from the performance of the contract until the date of delivery of the notice of termination of the contract.

- 2.2.5 Společnost GT není oprávněna bezdůvodně odmítnout zakázky, a je tudíž povinna klientovi odmítnutí zakázky či jejího dokončení zdůvodnit.
GT is not entitled to unreasonably reject orders and is therefore obliged to justify the rejection of the order or its completion to the Client.
- 2.2.6 Společnost GT je oprávněna odmítnout zakázku nebo ukončit přijatou zakázku zejména v případě, že klient neposkytne dostatečné údaje k identifikaci vlastnické struktury klienta nebo společnosti ze skupiny klienta v souladu se zákonnými požadavky nebo by mohl vzniknout konflikt zájmů mezi jednotlivými klienty, kterým GT současně poskytuje či v minulosti poskytovala služby. Společnost GT je oprávněna přehodnotit zakázku jako jiné služby, pokud zakázka splňuje charakteristiku jiných služeb.
GT is entitled to reject the order or terminate the accepted order, especially if the Client does not provide sufficient data to identify the ownership structure of the Client or a company from the Client's group in accordance with legal requirements or a conflict of interest could arise between individual clients to whom GT also provides or provided services in the past. GT is entitled to re-evaluate the contract as other services if the contract fulfils the characteristics of other services.

2.3. Povinnosti klienta *Obligations of the Client*

- 2.3.1 Klient je odpovědný za:
The Client is responsible for:
- řízení, realizaci a průběh klientova podnikání a obchodních záležitostí;
the management, implementation and course of the Client's business and commercial affairs;
 - využití poskytnutých rad a doporučení anebo jiného výsledku služeb společnosti GT a za jejich zavedení do praxe;
the use of provided advice and recommendations or other output of GT's services and their implementation in practice;
 - přijetí jakéhokoliv rozhodnutí týkajícího se služeb společnosti GT, jakéhokoliv výsledku služeb, zájmů klienta a jeho obchodních záležitostí;
making any decisions regarding GT's services, any outcome of the services, the Client's interests and business affairs;
 - uskutečnění, dosažení anebo realizaci jakéhokoliv prospěchu týkajícího se přímo nebo nepřímo poskytnutých služeb;
the implementation, achievement or realisation of any benefit directly or indirectly related to the services provided;
 - informování společnosti GT o tom, že se stal, nebo že přestal být spotřebitelem ve smyslu zákona č. 634/1992 Sb.;
informing GT that it has become or has ceased to be a consumer within the meaning of Act No. 634/1992 Coll.;
 - trvalé vynakládání nejvyššího úsilí k tomu, aby nevznikla škoda jemu ani společnosti GT; této povinnosti ho nezbuývají žádné povinnosti společnosti GT.
continuously making every effort to avoid harm to itself or GT; this obligation does not relieve it of any obligations towards GT.
- 2.3.2 Dále je povinností klienta v případě, že by správce daně či jiný subjekt zpochybňoval právní názory společnosti GT z odborného stanoviska v rámci poskytování služeb, umožnit společnosti GT vysvětlení a obhajobu tohoto stanoviska za podmínek stanovených smlouvou, a to i v případě, že by smluvní vztah podle této smlouvy již zanikl. V případě nesplnění této povinnosti klientem společnost GT neodpovídá za škodu.
Furthermore, if the tax administrator or another entity challenges GT's legal opinions in an expert opinion in the provision of services, the Client is obliged to allow GT to explain and defend this opinion under the conditions set out in the contract, even if the contractual relationship under this contract has expired. If the Client does not comply with this obligation, GT is not liable for damage.
- 2.3.3 Klient se dále zavazuje bezodkladně informovat společnost GT o výskytu jakékoliv okolnosti, která by měla, případně mohla mít za následek prodloužení běhu prekluzivní lhůty (např. podání dodatečného daňového tvrzení, doručení výzvy k podání dodatečného daňového tvrzení, zahájení daňové kontroly, doručení platebních výměrů vydaných na základě daňové kontroly, doručení rozhodnutí o odvolání ve věci platebních výměrů, vedená soudní řízení ve správním soudnictví v souvislosti se stanovením příslušné daňové povinnosti).
The Client further undertakes to immediately inform GT about the occurrence of any circumstance that should or could result in an extension of the preclusive period (e.g. filing an additional tax return, delivery of a request to file an additional tax return, commencement of a tax audit, delivery of payment orders issued on the basis of a tax audit, delivery of a decision on an appeal in the matter of payment orders,

court proceedings in administrative courts in connection with the determination of the relevant tax liability).

- 2.3.4 Klient nese odpovědnost za dodržování smluvních povinností ze strany zaměstnanců klienta nebo jeho spolupracovníků.
The Client shall be held liable for compliance with contractual obligations by the Client's employees or co-workers.

- 2.3.5 Klient se zavazuje, že v souvislosti s poskytováním účetních služeb a služeb mzdové agentury ze strany GT nenajme či nezaměstná, ať již sám nebo prostřednictvím jiné osoby ani přímo či nepřímo neosloví s nabídkou spolupráce zaměstnance nebo jiného smluvního spolupracovníka společnosti GT poskytujícího služby uvedené v tomto článku, ani nebude tyto osoby přímo či nepřímo nabádat k ukončení pracovního či jiného poměru se společností GT, a to po dobu trvání smluvního vztahu s GT a 6 měsíců po skončení tohoto smluvního vztahu. V případě porušení této povinnosti klient uhradí společnosti GT smluvní pokutu ve výši 1 000 000 Kč (slovy: jeden milion korun českých). Smluvní pokuta dle tohoto článku musí být uhrazena do 14 dnů ode dne doručení výzvy k jejímu uhrazení.
The Client undertakes not to hire or employ, in connection with the provision of accounting and payroll services by GT, either alone or through another person or directly or indirectly address with an offer of cooperation for an employee or other contractual associate of GT providing the services referred to in this article, nor will it directly or indirectly encourage these persons to terminate their employment or other relationship with GT, for the duration of the contractual relationship with GT and for 6 months after the termination of this contractual relationship. In the event of a breach of this obligation, the Client shall pay GT a contractual penalty of CZK 1,000,000 (in words: one million Czech crowns). The contractual penalty under this article must be paid within 14 days from the date of delivery of the request for payment.

2.4. Povinnosti společnosti GT *Obligations of GT*

- 2.4.1 Při provádění zakázky je společnost GT vázána pouze zákonem a dalšími obecně závaznými právními předpisy a v jejich mezích pokyny a příkazy klienta. Společnost GT je povinna bezodkladně oznámit klientovi všechny okolnosti, které zjistila při provádění zakázky a které mohou mít vliv na změnu jeho pokynů. Společnost GT se může odchýlit od pokynů klienta, jen je-li to v zájmu klienta, a pokud společnost GT nemůže včas obdržet jeho předběžný souhlas k prováděnému právnímu úkonu, a přitom hrozí nebezpečí z prodlení.
When performing orders, GT is bound only by the law and other generally binding legal regulations and, within its limits, instructions and orders of the Client. GT is obliged to immediately notify the Client of all circumstances which it has discovered during the performance of the contract and which may affect the change of its instructions. GT may deviate from the Client's instructions only if it is in the Client's interest and if GT cannot obtain its prior consent for the legal act in time and a delay could give rise to risk.

2.5. Informace a písemnosti *Informations and documents*

- 2.5.1 Klient se zavazuje poskytnout společnosti GT všechny informace a/nebo písemnosti, které jsou nezbytné pro poskytování služeb, a to včas, tj. s dostatečným předstihem, aby zakázka mohla být společností GT zpracována, a řádným způsobem, tj. v úplné, přehledné a srozumitelné podobě.
The Client undertakes to provide GT with all information and/or documents that are necessary for the provision of the Services in a timely manner, i.e. in sufficient time for the order to be processed by GT, and in a proper manner, i.e. complete, in a clear and comprehensible form.
- 2.5.2 Služby jsou poskytovány na základě informací a dokumentace poskytnutých klientem společností GT, jakož i na základě klientových odpovědí na specifické dotazy společností GT. Pokud v jakémkoli okamžiku v průběhu poskytování služeb má klient důvod se domnívat, že společnost GT nemá k dispozici všechny potřebné informace nebo že nebyla správně informována, což zabraňuje nebo by mohlo zabránit plnému porozumění souvisejícím skutečnostem a okolnostem, klient se zavazuje neprodleně informovat společnost GT tak, aby nedošlo k nedorozuměním, popřípadě aby vzniklé problémy byly vyřešeny.
The Services are provided based on information and documentation provided by the Client to GT, as well as Client responses to GT's specific questions. If at any time during the provision of Services the Client has reason to believe that GT does not have all the necessary information or has not been properly informed, which prevents or could prevent a full understanding of the relevant facts and circumstances, the Client undertakes to inform GT immediately, in order to avoid misunderstandings or to resolve problems that have arisen.
- 2.5.3 Klient bere na vědomí, že poskytnutí zavádějících, neúplných či nepravdivých informací může mít za následek poměrné snížení povinnosti nahradit škodu způsobenou společností GT, a to v souladu s § 2918 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku (dále jen též „OZ“).
The Client acknowledges that the provision of misleading, incomplete or false information may result in a proportional reduction in the obligation to compensate for damage caused by GT, in accordance with Section 2918 of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code (the "CC").
- 2.5.4 V případě prodlení klienta s placením odměny za poskytnutá plnění delším než 1 měsíc, si GT vyhrazuje právo zadržet výsledky své činnosti pro klienta, až do doby splnění peněžních závazků, popř. jiného

vyřešení sporu, vyjma případu, kdy by mohla prokazatelně přivodit klientovi značné škody. *In the event of the Client's delay in paying the fee for the Services lasting more than 1 month, GT reserves the right to withhold the results of its activities for the Client until the fulfilment of its monetary obligations, or another resolution of the dispute, except in cases where it could demonstrably cause significant damage to the Client.*

- 2.5.5 Společnost GT uchovává podklady, které jí byly předány v souvislosti s plněním zakázky, i ty, které vyhotovila, jakož i písemnosti vedené o zakázce podle příslušných právních předpisů. Klient je povinen na výzvu převzít zpět všechny originální podklady. GT je oprávněna si před vrácením podkladů klientovi pořídit opisy nebo kopie.
GT shall keep the documents provided to it in connection with the performance of the order, as well as those which it has prepared, as well as the documents kept regarding the order in accordance with the relevant legal regulations. The Client is obliged to take back all original documents upon request. GT is entitled to make transcripts or copies before returning the documents to the Client.
- 2.5.6 V souvislosti s poskytovanými službami je společnost GT oprávněna spoléhat se na všechna prohlášení, rozhodnutí a schválení klienta, a není povinna takto poskytnuté informace vyhodnocovat nebo ověřovat.
In connection with the Services provided, GT is entitled to rely on all statements, decisions and approvals of the Client, and is not obliged to evaluate or verify the information provided in this way.
- 2.5.7 Pokud společnost GT neměla k dispozici všechny informace vztahující se k danému případu, který je předmětem služby, je povinností klienta sdělit to společnosti GT obratem tak, aby společnost GT mohla případně své stanovisko upravit. V opačném případě nemůže společnost GT převzít jakoukoliv odpovědnost z titulu poskytnutých služeb.
If GT has not had all the information relating to the case in question, the Client is obliged to inform GT immediately, so that GT can adjust its opinion, if necessary. Otherwise, GT cannot assume any liability for the Services provided.
- 2.5.8 Společnost GT může získávat informace od klienta nebo z jiných zdrojů během poskytování služeb. Společnost GT neodpovídá klientovi za žádnou škodu nebo ztrátu vzniklou klientovi z důvodu podvodu, zkreslení údajů, zadržení informace, která je podstatná pro poskytnutí služby, anebo za jiný nedostatek týkající se takového informačního zdroje.
GT may obtain information from the Client or from other sources during the provision of the Services. GT shall not be liable to the Client for any damage or loss incurred by the Client due to fraud, data distortion or withholding of information that is essential to the provision of the Services, or for any other deficiency relating to such a source of information.
- 2.5.9 Informací od klienta se rozumí jakákoliv informace poskytnutá společnosti GT za účelem poskytnutí služeb ze strany klienta, jeho zaměstnanců, jakýchkoli spolupracovníků či pověřených osob nebo jakékoli osoby ze skupiny společnosti (koncern), do kterého patří klient.
Information from the Client means any information provided to GT for the purpose of providing Services to the Client, its employees, any associates or authorised persons or any person from the group of companies (concern) to which the Client belongs.
- 2.5.10 Veškeré písemnosti klienta určené společnosti GT se doručují na adresu sídla společnosti GT. Veškeré písemnosti společnosti GT určené klientovi se doručují na adresu sídla klienta, nebo adresu bydliště klienta uvedenou ve smlouvě, pokud není dohodnuto jinak. Pokud je písemnost doručována osobně nebo kurýrní službou, je taková písemnost doručena dnem, kdy byla převzata. Pokud je písemnost doručována poštou, je doručena dnem, kdy byla převzata, popř. uložena, pokud není adresát zastížen, nebo její převzetí bylo odmítnuto.
All Client documents addressed to GT are delivered to GT's registered office. All GT documents addressed to the Client are delivered to the Client's registered office or the address of residence of the Client specified in the contract, unless otherwise agreed. If the document is delivered in person or by courier service, such document is deemed delivered on the day it was received. If the document is delivered by post, it is deemed delivered on the day it was received or stored if the addressee is not reached or delivery has been refused.
- 2.5.11 Společnost GT i klient souhlasí s tím, aby v rámci poskytování služeb jako prioritní komunikační kanál sloužila elektronická pošta, pokud je to s ohledem na formát a obsah sdělení vhodné. Kontaktní osoby jsou sjednány a strany jsou povinny neprodleně informovat druhou stranu o změně kontaktní osoby. Obě strany prohlašují, že vynaloží veškerou péči na náležité zabezpečení elektronické komunikace před zneužitím.
Both GT and the Client agree that electronic mail should be used as a priority communication channel in the provision of the Services if this is appropriate with regard to the format and content of the message. Contact persons are agreed and the Parties are obliged to immediately inform each other about the change of contact person. Both Parties declare that they will take every care to properly secure electronic communications against misuse.

2.6. Obchodní sdělení
Commercial communications

Klient podpisem smlouvy dává svůj prokazatelný souhlas ve smyslu zákona č. 480/2004 Sb., ve znění pozdějších předpisů, s využitím svého elektronického kontaktu nebo elektronického kontaktu svých zaměstnanců pro zaslání všeobecných informací o vývoji legislativy, nabídek služeb nebo podobných dokumentů, které by mohly být považovány za obchodní sdělení. Klient může tento souhlas kdykoliv odvolat zasláním písemné či elektronické zprávy na adresu člena statutárního orgánu, prokuristy nebo kontaktní osoby společnosti GT. Společnosti GT ani klientovi z poskytnutí těchto informací, nabídek nebo obdobných dokumentů nevznikají žádné povinnosti ani odpovědnost a informace obsažené v těchto dokumentech se nepovažují za službu poskytnutou na základě smlouvy.

By signing the contract, the Client gives its demonstrable consent within the meaning of Act No. 480/2004 Coll., as amended, to the use of its electronic contact or the electronic contact of its employees to send general information about the development of legislation, service offers or similar documents that could be considered commercial communications. The Client may revoke this consent at any time by sending a written or electronic message to the address of the executive director or Contact Person of GT. Neither GT nor the Client incurs any obligations or responsibilities from the provision of this information, offers or similar documents and the information contained in these documents is not considered a service provided under the contract.

2.7. Seznam klientů
List of clients

Klient výslovně souhlasí, že společnost GT může uvádět jméno klienta v seznamu svých klientů, jakož i základní informace o poskytovaných službách pro účely nabídkových řízení. Společnost GT je dále oprávněna použít logo klienta při uvádění referencí v dokumentech, kde nabízí své služby, a na svých webových stránkách. Tento souhlas je klient oprávněn kdykoliv písemně odvolat nebo omezit. *The Client expressly agrees that GT may include the name of the Client in the list of its clients, as well as basic information about the services provided for the purposes of tenders. GT is also entitled to use the Client's logo when referring to it in the documents in which it offers its services and on its website. The Client is entitled to revoke or limit this consent at any time in writing.*

2.8. Okolnosti mimo kontrolu společnosti GT nebo klienta
Circumstances beyond the control of GT or the Client

Společnost GT ani klient nenesou odpovědnost za porušení smlouvy (vyjma povinnosti uhradit odměnu) způsobené okolnostmi mimo jejich rozumnou kontrolu. Vznik takovéto události na straně společnosti GT nebo klienta je povinná tato strana oznámit druhé straně nejdříve, jak je to možné, přičemž takové oznámení má za následek zastavení běhu lhůt. Pokud stav vyvolaný takovou událostí trvá i po uplynutí 3 měsíců od oznámení, má druhá strana možnost přerušit anebo ukončit platnost smlouvy s okamžitou účinností. Společnost GT a klient mají povinnost vynaložit veškeré úsilí, aby škoda způsobená takovouto mimořádnou událostí byla co nejnižší.

Neither GT nor the Client shall be liable for breach of contract (other than the obligation to pay the fee) caused by circumstances beyond their reasonable control. The occurrence of such an event on the part of GT or the Client must be notified to the other Party as soon as possible, and such notification shall result in the suspension of deadlines. If the condition caused by such an event persists 3 months after the notification, the other Party has the option to suspend or terminate the contract with immediate effect. GT and the Client are obliged to make every effort to minimise the damage caused by such an extraordinary event.

2.9. Vzdání se, postoupení a subdodavatelé
Waiver, assignment and subcontractors

2.9.1 Pokud společnost GT nebo klient nevykoná anebo neuplatňuje některé ze svých práv, toto neznamená vzdání se jakýchkoliv práv, která patří komukoliv z nich.

If GT or the Client does not exercise or enforce any of its rights, this does not constitute a waiver of any rights belonging to any of them.

2.9.2 Klient není oprávněn postoupit práva ze smlouvy bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany. Klient zároveň předem souhlasí s postoupením jakékoli s ním uzavřené smlouvy ze strany GT na jakoukoliv společnost v rámci skupiny Grant Thornton v České republice.

The Client is not entitled to assign the rights under the contract without the prior written consent of the other Party. At the same time, the Client agrees in advance to the transfer of any contract concluded with it by GT to any company within the Grant Thornton Group in the Czech Republic.

2.9.3 Společnost GT je oprávněna ustanovit subdodavatele, za účelem poskytování služeb, přičemž společnost GT odpovídá za poskytnuté plnění tak, jako kdyby služby poskytla sama. Pokud je to nutné nebo prospěšné pro klienta, společnost GT využívá zdrojů a odborné způsobilosti svých partnerských, asociovaných či jinak spolupracujících společností/kanceláří. V případě, že předmětem požadovaných služeb jsou služby, které společnost GT sama vzhledem k rozsahu svého podnikatelského oprávnění neposkytuje, (i) zajistí nebo zprostředkuje přímý kontakt mezi klientem a dodavatelem poskytujícího příslušné odborné služby (v takovém případě Společnost GT neručí za splnění závazků ze smlouvy, které není účastna); nebo (ii) zajistí tyto služby prostřednictvím subdodavatele.

GT is entitled to appoint subcontractors for the provision of Services, with GT being liable for the Services provided as if it had provided the Services itself. If necessary or beneficial for the Client, GT shall use the resources and expertise of its partner, associated or otherwise cooperating companies/offices. If the subject of the required services are services which GT itself does not provide due to the scope of its business authorisation, it shall (i) ensure or mediate direct contact between the Client and a supplier providing the relevant professional services (in which case GT is not liable for the fulfilment of obligations under the contract which is not involved in), or (ii) provide these services through a subcontractor.

- 2.9.4 Klient se zavazuje, že po dobu poskytování příslušné služby společností GT nepověří bez jejího předchozího písemného souhlasu obsahově shodnými činnostmi jinou osobu než GT nebo pracovníky klienta nebo osoby tvořící s klientem koncern.
During the period the relevant services are provided by GT, the Client undertakes not to entrust activities having the same content to any person other than GT or the employees of the Client or persons forming a group with the Client without GT's prior written consent.

2.10. Ukončení smlouvy *Termination of the contract*

- 2.10.1 Společnost GT a klient jsou oprávněni s okamžitou účinností písemně odstoupit od smlouvy, jestliže (i) druhá strana podstatně poruší smlouvu (např. nezaplatí včas cenu), (ii) druhá strana poruší smlouvu jinak než podstatně a nenapraví takové porušení, včetně náhrady vzniklé újmy, v přiměřené lhůtě stanovené oprávněnou stranou, (iii) druhá strana splňuje podmínky úpadku či hrozícího úpadku podle příslušných právních předpisů České republiky nebo obdobných zahraničních předpisů nebo bylo o úpadku rozhodnuto příslušným soudem nebo bylo zahájeno insolvenční řízení proti druhé straně a nebylo bez zbytečného odkladu doloženo, že se jedná o šikanózní návrh nebo (iv) by plnění podle smlouvy (včetně ujednání o ceně) bylo v rozporu s právními předpisy.
GT and the Client are entitled to withdraw from the contract in writing with immediate effect if (i) the other Party materially breaches the contract (e.g. does not pay the fee on time), (ii) the other Party breaches the contract other than materially and fails to remedy the breach, including damages, within a reasonable period of time set by the entitled Party, (iii) the other Party meets the conditions of bankruptcy or imminent bankruptcy under the relevant legislation of the Czech Republic or similar foreign regulations or bankruptcy has been decided by a competent court or insolvency proceedings have been initiated against the other Party and it has not been proven without undue delay that the insolvency petition constitutes bullying, or (iv) performance under the contract (including fee arrangements) would be contrary to law.
- 2.10.2 Společnost GT je dále oprávněna písemně odstoupit od uzavřené smlouvy, dojde-li k narušení důvěry mezi ní a klientem, neposkytne-li klient potřebnou součinnost nebo nesložil-li klient bez závažného důvodu přiměřenou zálohu na odměnu za poskytnutí služeb.
GT is also entitled to withdraw from the concluded contract in writing if there is a breach of trust between it and the Client, if the Client does not provide the necessary cooperation or if the Client has not made a reasonable advance payment for the fee for the provision of Services without good reason.
- 2.10.3 Vedle případů ukončení smlouvy uvedených v těchto všeobecných smluvních podmínkách je společnost GT stejně jako klient oprávněn/a smlouvu na dobu neurčitou písemně vypovědět, a to bez udání důvodu, s měsíční výpovědní dobou. V případě smluv uzavřených na dobu neurčitou, jejichž předmětem jsou účetní služby nebo mzdová agenda, činí výpovědní doba 3 měsíce. Výpovědní doba začne běžet od prvního dne kalendářního měsíce bezprostředně následujícího po kalendářním měsíci, ve kterém byla písemná výpověď smlouvy doručena druhé smluvní straně.
In addition to the cases of termination of the contract specified in these Terms of Business, GT, as well as the Client, is entitled to terminate the contract for an indefinite period in writing, without giving a reason, with one month's notice. In the case of contracts concluded for an indefinite period, the subject of which is accounting or payroll services, the notice period is 3 months. The notice period shall begin on the first day of the calendar month immediately following the calendar month in which the written notice of termination of the contract was delivered to the other Party.
- 2.10.4 Klient souhlasí se zaplacením za veškeré služby, které mu byly poskytnuty do data ukončení smlouvy. V případě zakázky, kde je cena sjednaná pevnou částkou nebo cenovým rozpětím, klient souhlasí se zaplacením za služby, které mu byly poskytnuty, ve výši vypočtené dle skutečně stráveného času a běžných hodinových sazeb až do výše sjednané pevné částky nebo nejvyšší částky cenového rozpětí. Pokud již společnost GT poskytla první návrh výstupu, klient souhlasí se zaplacením celé sjednané částky nebo částky ve výši středu cenového rozpětí.
The Client agrees to pay for all services provided to it by the date of termination of the contract. In the case of an order where the fee is agreed at a fixed amount or fee range, the Client agrees to pay for the services provided, in the amount calculated according to the time actually spent and current hourly rates up to the agreed fixed amount or the highest amount of the fee range. If GT has already provided the first draft of the output, the Client agrees to pay the full agreed amount or the amount in the middle of the fee range.
- 2.10.5 Společnost GT a klient vylučují možnost výpovědi u smluv, které svým charakterem naplňují znaky smlouvy o dílo nebo jsou uzavřeny na dobu určitou.

GT and the Client exclude the possibility of termination for contracts which, by their nature, fulfil the characteristics of a contract for work or are concluded for a definite period of time.

- 2.10.6 Případné ukončení rámcové smlouvy nemá vliv na platnost a účinnost uzavřených dílčích smluv (zakázek), nedohodnou-li se strany jinak.
The possible termination of the general contract does not affect the validity and effectiveness of concluded sub-contracts (orders), unless the Parties agree otherwise.

3 IDENTIFIKACE KLIENTA CLIENT IDENTIFICATION

- 3.1. Klient je povinen podrobit se identifikaci podle zvláštních předpisů. Za tím účelem předloží společnosti GT příslušné doklady a předá mu jejich kopie nebo umožní jejich pořízení. Klient poskytne společnosti GT veškerou součinnost, které je zapotřebí pro plnění povinností společnosti GT vyplývajících ze zákona č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu, v platném znění (dále jen „**AML zákon**“), a to zejména při provádění kontroly klienta ve smyslu § 9 AML zákona.
The Client is obliged to submit to identification according to special regulations. To that end, it shall provide GT with the relevant documents and provide it with copies or allow them to be obtained. The Client shall provide GT with all cooperation necessary for compliance with GT's obligations arising from Act No. 253/2008 Coll., on Certain Measures against Money Laundering and Terrorist Financing, as amended (the "AML Act"), especially when performing Client verification within the meaning of Section 9 of the AML Act.
- 3.2. Společnost GT pro účely AML zákona pořídi kopie nebo výpisy z předložených dokladů klienta a zpracuje takto získané informace k naplnění účelu tohoto zákona.
For the purposes of the AML Act, GT will obtain copies or extracts from the documents submitted by the Client and process the information thus obtained to fulfil the purpose of this Act.
- 3.3. Společnost GT při vzniku závazku identifikuje každou fyzickou osobu zastupující klienta, který je právnickou osobou, a každou fyzickou osobu uvedenou klientem jako kontaktní osobu, a to za fyzické přítomnosti identifikovaného, ledaže je ujednáno jinak.
Upon the occurrence of the obligation to do so, GT shall identify each natural person representing the Client, which is a legal entity, and each natural person designated by the Client as a contact person, in the physical presence of the identified person, unless otherwise agreed.
- 3.4. Klient se dále zavazuje za účelem plnění AML zákona pravdivě a řádně vyplnit identifikační formulář, který mu bude předložen při uzavření smlouvy.
In order to comply with the AML Act, the Client further undertakes to truthfully and properly fill in the identification form that will be submitted to it when concluding the contract.

4 ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ PRO SPOTŘEBITELSKÉ SMLOUVY SPECIAL PROVISIONS FOR CONSUMER CONTRACTS

- 4.1. **Práva z vadného plnění**
Rights arising from defective performance
- 4.1.1 Práva a povinnosti smluvních stran ohledně práv z vadného plnění se řídí příslušnými obecně závaznými právními předpisy (zejména §§ 1914-1925 OZ).
The rights and obligations of the Parties regarding the rights arising from defective performance are governed by the relevant generally binding legal regulations (particularly Sections 1914-1925 CC).
- 4.1.2 GT odpovídá klientovi za to, že předmět smlouvy nemá při splnění vady.
GT is liable to the Client for ensuring that the subject of the contract is not defective.
- 4.1.3 Společnost GT odpovídá za vady předmětu smlouvy, které klient oznámí bez zbytečného odkladu poté, co mohl zjistit rozpor plněného předmětu smlouvy se smlouvou, nejpozději však do 6 měsíců od plnění předmětu smlouvy.
GT is liable for defects in the subject matter of the contract, which the Client notifies without undue delay after it has been able to ascertain the defect, not later than 6 months after the performance of the contract.
- 4.1.4 Klient může požadovat odstranění vady předmětu smlouvy nebo přiměřenou slevu z odměny.
The Client may request removal of the defect or a proportional discount on the fee.
- 4.1.5 Reklamací vad předmětu smlouvy je klient povinen uplatnit u společnosti GT na adrese jejího sídla. Společnost GT je povinna vydat klientovi písemné potvrzení o řádně uplatněné reklamaci, ve kterém uvede datum uplatnění reklamace, obsah reklamace a klientem požadovaný způsob vyřízení reklamace. Po vyřízení reklamace je společnost GT povinna vydat písemné potvrzení o způsobu vyřízení reklamace, v případě zamítnutí reklamace uvedené odůvodnění.
The Client is obliged to claim the defects of the subject of the contract with GT at its registered office. GT

is required to provide the Client with written confirmation of a claim properly filed, stating the date of the claim, the content of the claim, and the Client's request for the settlement of the claim. Upon processing a claim, GT will be required to provide written confirmation of how the claim will be settled or, if the claim is rejected, the reason for such rejection.

- 4.1.6 Společnost GT rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená a potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamacie včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamacie, pokud se společnost GT s klientem nedohodne na delší lhůtě. Marré uplynutí této lhůty se považuje za podstatné porušení smlouvy.
GT shall decide on the claim immediately, in complex cases within three business days. This period shall not include reasonable and necessary time for expert assessment of the defect. Claims, including the removal of a defect, must be settled without undue delay, no later than 30 days after the date of the claim, unless GT and the Client opt for a longer period. The expiry of this period is considered a material breach of contract.
- 4.1.7 Orgánem pro mimosoudní řešení sporu mezi společností GT a klientem je Česká obchodní inspekce. Bližší informace k mimosoudnímu řešení sporů a formulář pro podání návrhu nalezne klient na webu www.coi.cz.
The body for resolving out-of-court disputes between GT and the Client is the Czech Trade Inspection. More information on out-of-court settlement of disputes and the application form can be found at www.coi.cz.
- 4.2. **Odstoupení od smlouvy uzavřené na dálku nebo mimo provozovnu**
Withdrawal from a distance or off-premises contract
- 4.2.1 Klient má v souladu s § 1829 odst. 1 OZ právo od smlouvy uzavřené na dálku nebo uzavřené mimo sídlo nebo pobočku společnosti GT odstoupit bez uvedení důvodu s výjimkou, pokud plnění předmětu této smlouvy bylo již započato na základě žádosti klienta před uplynutím lhůty 14 dnů od uzavření smlouvy. Klient má právo od takové smlouvy odstoupit do 14 dnů od jejího uzavření.
In accordance with Section 1829 (1) of the Civil Code, the Client has the right to withdraw from a distance contract or contract concluded outside GT's registered office or branch without giving any reason, unless the fulfilment of the subject of this contract was already started at the request of the Client before expiry within 14 days of the conclusion of the contract. The Client has the right to withdraw from such a contract within 14 days of its conclusion.
- 4.2.2 V případě, že klient při uzavření smlouvy výslovně požádal, aby společnost GT započala s plněním smlouvy dříve než po uplynutí 14 denní lhůty pro odstoupení od smlouvy, jedná se o žádost klienta ve smyslu § 1823 OZ.
If the Client expressly requested GT to enter into performance of a contract prior to the expiration of the 14-day withdrawal period, it is considered a Client's request within the meaning of Section 1823 of the Civil Code.
- 4.2.3 Byl-li předmět smlouvy splněn na základě výslovného požadavku klienta dle předchozího bodu, nelze již od smlouvy odstoupit. Byla-li za těchto podmínek plněna část předmětu smlouvy a klient od smlouvy odstoupí, uhradí společnosti GT poměrnou část sjednané odměny za plnění poskytnuté do okamžiku odstoupení od smlouvy.
If the subject of the contract has been fulfilled based on an explicit request of the Client according to the preceding point, it can no longer be withdrawn from the contract. If a part of the subject matter of the contract is fulfilled under these conditions and the Client withdraws from the contract, GT shall be paid a proportionate part of the agreed fee for the performance provided until the withdrawal.

5 SLUŽBY DAŇOVÉHO PORADENSTVÍ TAX CONSULTANCY SERVICES

5.1. Zplnomocnění společnosti GT / daňového poradce *Authorisation of GT / tax advisor*

- 5.1.1 Společnost GT je v souladu se zákonem č. 523/1992 Sb., o daňovém poradenství a Komoře daňových poradců České republiky, ve znění pozdějších předpisů, právnickou osobou, která vykonává daňové poradenství. Společnost GT obvykle doporučuje, aby klienti současně s podepsáním smlouvy zplnomocnili společnost GT k zastupování klienta před finančními orgány ve všech potřebných záležitostech.
In accordance with Act No. 523/1992 Coll., on Tax Advisory Services and the Chamber of Tax Advisors of the Czech Republic, as amended, GT is a legal entity that provides tax consultancy. GT generally recommends that upon signing the contract clients also authorise GT to represent them before the financial authorities in all necessary matters.
- 5.1.2 Klient uděluje společnosti GT plnou moc (v případě potřeby i opakovaně), na základě které vzniká oprávnění a povinnost jednat v rámci pravidel stanovených zákonem o daňovém poradenství. Podepsaný originál plné moci bude doručen klientem na adresu společnosti (fotokopie není přípustná).
The Client grants GT a power of attorney (if necessary, repeatedly), on the basis of which the right and

obligation to act within the rules set by the Act on Tax Advisory Services arises. The signed original power of attorney will be delivered by the Client to the company's address (photocopy is not permitted).

- 5.1.3 Zákon o daňovém poradenství a Komoře daňových poradců České republiky vyžaduje, aby společnost GT vždy jednala podle svého přesvědčení v nejlepším zájmu klienta. Jestliže nastanou takové okolnosti, kdy je pro společnost GT nemožné nebo nepraktické spojit se s klientem v předstihu, společnost GT bude i v takových situacích zastupovat klienta v jednáních s finančními orgány či v jiných situacích.

The Act on Tax Advisory Services and the Chamber of Tax Advisors of the Czech Republic requires that GT always act in the best interests of the Client. If such circumstances arise where it is impossible or impractical for GT to contact the Client in advance, GT will nevertheless represent the Client in negotiations with financial authorities or in other situations.

- 5.1.4 Ačkoli tato smluvní ujednání jsou ustanovena mezi klientem a společností GT, jejich znění se vztahuje obdobně i na zplnomocněného daňového poradce společnosti GT zastupujícího klienta, pokud byl jmenován.

Although these contractual arrangements are established between the Client and GT, their wording shall apply mutatis mutandis to the authorised tax advisor of GT representing the Client, if appointed.

5.2. Komplexní příprava daňového přiznání k dani z příjmů právnických osob
Comprehensive preparation of the corporate income tax return

- 5.2.1 Na základě zakázky společnost GT zajistí komplexní přípravu daňového přiznání k dani z příjmů právnických osob (dále jen „**komplexní příprava daňového přiznání**“) na základě informací poskytnutých ze strany klienta. Komplexní příprava daňového přiznání zahrnuje:

*When implementing an Order GT shall ensure the comprehensive preparation of a Czech corporate income tax return ("**Comprehensive Preparation of the CITR**") for the Client based upon information provided by the Client. The Comprehensive Preparation of the CITR shall consist of:*

- zpracování podkladů a informací poskytnutých klientem;
processing of the documents and information provided by the Client;
- sestavení kalkulace daňové povinnosti daně z příjmů právnických osob (dále jen „**Kalkulace**“) na základě prvních poskytnutých podkladů a informací od klienta;
*compilation of the calculation of the Client's corporate income tax liability ("**Calculation**") based on the initial documents and information provided by the Client;*
- schůzku s klientem (pokud je vyžadována), sloužící k ověření a diskuzi podkladů a informací poskytnutých klientem rozhodných pro sestavení Kalkulace;
meeting, if requested, with the Client to review and discuss the documents and information provided by the Client, that are decisive for compilation of the Calculation;
- analýzu daňově-relevantních oblastí klienta pro účely sestavení Kalkulace;
analysis of the tax relevant areas for the purpose of compilation of the Calculation;
- přípravu rozpisu placení záloh a úhrady daňové povinnosti (pokud relevantní);
preparation of schedules of advance tax payments and tax liability payment, if relevant;
- zpracování Protokolu o přípravě daňového přiznání (dále jen „**Protokol**“), zahrnující informaci k úhradě daňové povinnosti a rozpisu placení záloh (pokud relevantní);
*preparation of a Memorandum on the preparation of the Corporate income tax return ("**Memorandum**"), including the information about tax liability payment and schedule of advance tax payments, if relevant;*
- vyplnění formuláře daňového přiznání na základě zpracované Kalkulace a informací poskytnutých klientem pro účely vyplnění příloh;
filing in of the Corporate income tax return form based on the compiled Calculation and information provided by the Client for filling in of the relevant annexes;
- zaslání Protokolu a vyplněného formuláře daňového přiznání klientovi;
sending of the Memorandum and the filled in form of the tax return to the Client;
- podepsání a podání daňového přiznání společností GT (pokud není dohodnuto jinak).
signing and filing of the Corporate income tax return by GT, unless otherwise agreed.

- 5.2.2 Protokol slouží pro vnitřní potřebu klienta k objasnění sporných bodů nebo upozornění na možné rizikové oblasti klienta z pohledu daně z příjmů právnických osob. Protokol není součástí daňového přiznání a nebude podán s daňovým přiznáním na finanční úřad. Společnost GT zpravidla konzultuje s klientem klíčové body Protokolu před podáním daňového přiznání.

The Memorandum shall clarify disputed points or notification of risk areas of the Client in view of the Corporate Income Tax for internal purposes, but shall not be part of the Corporate income tax return, nor shall it be filed with the Corporate income tax return. As a rule, GT consults with the Client on the key points of the Memorandum before filing the tax return.

- 5.2.3 Společnost GT poskytne klientovi seznam potřebných dokladů a požadavek na informace, které jsou nutné ke komplexní přípravě daňového přiznání. Společnost GT není zodpovědná za případné penalizace v souvislosti s pozdním podáním daňového přiznání, jestliže požadované dokumenty nebyly společností GT obdrženy ve stanovených termínech.

GT shall provide the Client with a list of necessary documents and request information necessary for the Comprehensive Preparation of the CITR. GT cannot be held liable for any penalties levied in association

with the Corporate income tax return if all requested documents are not received by GT by the agreed deadlines.

- 5.2.4 Klient je odpovědný za poskytnutí všech informací společnosti GT, které jsou potřebné ke včasné komplexní přípravě daňového přiznání, k určení daňové povinnosti a o které byl společností GT požádán. Informace, které klient poskytne, budou přehledné, srozumitelné a úplné. Požadované dokumenty a informace je klient povinen doručit společnosti GT nejpozději do 15 pracovních dnů před domluveným termínem komplexní přípravy daňového přiznání/termínem schůzky, např. jak je uveden v dotazníku nebo jinak domluven s klientem. Poskytnuté informace budou takové formy a v takovém formátu, že není potřebná žádná další činnost ze strany společnosti GT k jejich upřesnění či úpravě formátu. Dále je klient povinen informovat včas společnost GT o jakékoli položce, jejíž daňové posouzení mu je nejasné.

The Client shall be responsible for providing GT with all information that is necessary for timely Comprehensive Preparation of the CITR, determination of the tax liability and for all information it was asked by GT to provide. The information provided should be well organised, understandable, and complete. The Client is obliged to deliver required documents and information to GT at least 15 business days before the agreed date of the Comprehensive Preparation of the CITR / date of the meeting, e.g. as stated in the questionnaire or otherwise agreed with the Client. The provided information shall be of such a form and in such a format that no further activity from GT will be needed to clarify them or modify their format. Furthermore, the Client shall timely inform GT of any items or areas of uncertainty.

- 5.2.5 Jestliže však společnost GT usoudí, že ke komplexní přípravě daňového přiznání je potřeba provést další služby, je společnost GT oprávněna provedení těchto služeb klientovi navrhnout, včetně indikace cen za tyto služby.

If, however, GT concludes that the Comprehensive Preparation of the CITR requires additional services, GT is authorised to propose that it render these services for the Client, including indication of the fee for these services.

- 5.2.6 Společnost GT je oprávněna fakturovat klientovi vícepráce spojené s revizemi Kalkulace způsobené úpravami prvních zaslaných podkladů nebo dodatečnými informacemi poskytnutými klientem. Vícepráce budou fakturovány dle platných hodinových sazeb.

GT is entitled to invoice the Client additional work connected to revisions of the Calculation caused by modifications of the initially provided documentation or additional information provided by the Client. The additional work will be invoiced based on the standard hourly rates.

- 5.2.7 Součástí komplexní přípravy daňového přiznání není upozornění na další právní, účetní či jiné daňové důsledky ani kontrola nebo ověření, zda informace poskytnuté klientem společností GT jsou správné, úplné a zda jsou správně zaúčtovány. Za správnost, úplnost a průkaznost vedení účetnictví odpovídá klient. Kromě kontroly vzorku vybraných položek komplexní příprava daňového přiznání nezahrnuje například provádění výpočtu daňových odpisů ani ověřování správnosti výše pořizovacích cen dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku (tj. zahrnuje pouze kontrolu výpočtu daňových odpisů na vybraném vzorku), dále nezahrnuje detailní kontrolu a překlasifikování nákladů na opravy a údržbu na technické zhodnocení (nesprávně zaúčtovaných na nákladových účtech), kontrolu rozvahových účtů, poradenství a implementaci nastavení převodních cen mezi spojenými osobami, překlasifikování nákladů na reklamu, finančních nákladů a/nebo finančních výnosů, posouzení právních aspektů pohledávek a závazků klienta, posouzení oprávněnosti tvorby rezerv, dohadných položek a opravných položek, složek mzdových nákladů, určení správného výpočtu daňově uznatelných výdajů na pohonné hmoty pro motorová vozidla, daňově uznatelného cestovního, stravného a jiných hrazených výdajů a dále nezahrnuje kontrolu použití obvyklých cen mezi spřízněnými subjekty a stanovení výše odpočitatelných položek (např. na podporu výzkumu a vývoje, na podporu odborného vzdělávání, na osoby se změněnou pracovní schopností apod.).

The Comprehensive Preparation of the CITR shall not include a caution about further legal, accounting or other tax consequences or checking or verifying that the information provided by the Client to GT is correct, complete or properly accounted for. The Client will be held liable for the accuracy, completeness, and conclusiveness of bookkeeping records. Except for a check of a sample of selected items, the Comprehensive Preparation of the CITR shall not include, for example, computation of any tax depreciation schedules or verification of acquisition prices of long-term tangible and intangible assets (i.e. it only includes a check of computation of depreciation on a chosen sample), detailed check and reclassifying repair and maintenance costs as technical improvements (having incorrectly been accounted for in expense accounts), check of the balance sheet accounts, consultancy and implementation of transfer pricing issues, reclassification of advertising costs, capital costs or revenues, examination of the legal aspects of claims and liabilities of the Client, examination of the validity of the creation of reserves, accruals and provisions, components of wage costs, determining the proper taxation of motor vehicle fuel costs, travel allowances or expense reimbursements, check of usage of arm's length prices between related parties and determination of the amount of deductible items such as research and development tax allowance, deduction of support for professional education, deduction related to employment of disabled persons, etc.).

- 5.2.8 Komplexní příprava daňového přiznání dále nezahrnuje poradenské služby týkající se dalších daňových (např. DPH, srážkové daně) nebo jiných oblastí (např. daně ze závislé činnosti, veřejnoprávního pojištění), předběžný výpočet daně, kalkulaci odložené daňové pohledávky/závazku a plnění povinností souvisejících s FATCA a Country by Country Reportingem. V případě klientova zájmu o poskytnutí výše

uvedených služeb budou ceny za tyto služby účtovány zvlášť dle platných hodinových sazeb nad rámec ceny za komplexní přípravu daňového přiznání.

The Comprehensive Preparation of the CITR shall further not consist of provision of Services related to any other tax (e.g. VAT, withholding taxes) or other issues (e.g. Personal Income Tax, social and health insurance), estimated tax calculation, calculation of a deferred tax claim/liability and fulfilment of obligations related to FATCA and Country-by-Country Reporting. If the Client wishes GT to perform these Services, GT shall bill them at hourly rates, in addition to the fee for the Comprehensive Preparation of the CITR.

- 5.2.9 Společnost GT neodpovídá za škodu v případě, že klient zatajil nebo vůbec nezaúčtoval příjmy nebo majetek jako zdroj příjmů a neoprávněně nebo nesprávně zaúčtoval náklady. Společnost GT dále neodpovídá za škodu také v případě, pokud podklady (např. smlouvy, faktury) jsou v jiném jazyce než českém, slovenském, anglickém nebo německém.
- GT is not liable for damages if the Client conceals or has not recorded income or assets as a source of income and has wrongfully or incorrectly accounted for costs. Furthermore, GT is not liable for damage if the documents (e.g. contracts, invoices) are in a language other than Czech, Slovak, English or German.*
- 5.3. **Sestavení daňového přiznání k dani z příjmů právnických osob**
Compilation of the corporate income tax return
- 5.3.1 Není-li uvedeno jinak, na přípravu daňového přiznání k dani z příjmů právnických osob se obdobně vztahují ustanovení uvedené v části 5.2.
- Unless stated otherwise, the provisions set out in section 5.2 shall apply mutatis mutandis to the preparation of a corporate income tax return.*
- 5.3.2 Na základě zakázky společnost GT zajistí řádné sestavení daňového přiznání k dani z příjmů právnických osob (dále jen "sestavení daňového přiznání") na základě informací poskytnutých ze strany klienta. Sestavení daňového přiznání zahrnuje:
- When implementing an Order, GT shall ensure the proper compilation of a Czech corporate income tax return ("Compilation of the CITR") for the Client based upon information provided by the Client. The Compilation of the CITR shall consist of:*
- sestavení kalkulace daňové povinnosti daně z příjmů právnických osob (dále jen „Kalkulace“) na základě prvních poskytnutých podkladů a informací od klienta;
compilation of the calculation of the Client's corporate income tax liability ("Calculation") based on the initially provided documents and information by the Client;
 - případný telefonní hovor (nebo osobní setkání v sídle společnosti GT) směřující k ověření vybraných informací poskytnutých klientem rozhodných pro sestavení Kalkulace;
potential telephone call (or a personal meeting at the offices of GT) in order to confirm selected information provided by the Client that are decisive for compilation of the Calculation;
 - vyplnění formuláře daňového přiznání na základě zpracované Kalkulace a informací poskytnutých klientem pro účely vyplnění příloh, přičemž vlastní podání daňového přiznání včetně příloh vlastním jménem na příslušný finanční úřad zajistí klient;
filling in the corporate income tax return form based on the compiled Calculation and information provided by the Client for filling in of the relevant annexes, while the proper filing of the corporate income tax return, including the annexes, in its own name to the relevant financial authority will be ensured by the Client;
 - zaslání Kalkulace, vyplněného formuláře daňového přiznání a informace k úhradě daňové povinnosti a rozpisu placení záloh (pokud relevantní) klientovi.
sending of the Calculation filled in the corporate income tax return form and information about payments of the tax liability and schedules of tax advances, if relevant, to the Client.
- 5.3.3 Jakékoliv vícepráce, které společnost GT usoudí, že je nutné provést k řádnému sestavení daňového přiznání, zejména opravy zřejmých nesprávností a omylů, tak aby byla daňová povinnost stanovena v souladu s platnou právní legislativou, je společnost GT oprávněna provést a fakturovat klientovi jako vícepráce dle platných hodinových sazeb.
- Any additional work that GT considers necessary for the proper Compilation of the CITR, mainly corrections of apparent inaccuracies and errors to determine the Client's tax liability in compliance with the existing tax legislation. GT is entitled to execute and invoice this additional work based on the standard hourly rates.*
- 5.3.4 Součástí sestavení daňového přiznání k dani z příjmů právnických osob není podání daňového přiznání společností GT.
- The compilation of the CITR shall not include filing of the corporate income tax return by GT.*
- 5.3.5 Společnost GT nenes v žádném případě zodpovědnost za úpravy v daňovém přiznání, které jsou provedeny následně klientem po zaslání vyplněného formuláře daňového přiznání ze strany společnosti GT klientovi, a takto klientem upravené daňové přiznání je podáno na finanční úřad.
- GT cannot be held liable for any modifications of the corporate income tax return executed by the Client on the completed corporate income tax return provided by GT to the Client which is then filed to the financial authority.*

5.4. Příprava daňového přiznání k dani z příjmů fyzických osob (daňové přiznání)
Preparation of personal income tax return

- 5.4.1 Na základě zakázky společnost GT zajistí řádnou přípravu přiznání k dani z příjmů fyzických osob (dále jen "daňové přiznání") na základě informací, které společnost GT obdrží od fyzické osoby a klienta. Příprava daňového přiznání zahrnuje:
In acting on an Order, GT shall ensure the proper completion of the Czech personal income tax return of a natural person ("PITR") based upon information received by GT from the natural person and the Client. The preparation of the PITR shall consist of:
- úvodní rozhovor, popř. schůzku (pokud je to potřeba) s jednotlivcem nebo klientem k překontrolování dokumentů vyplněných klientem;
a brief initial discussion or meeting, if necessary, with the natural person or the Client to review the completed documents from the Client;
 - zpracování daňového přiznání;
compilation of the PITR;
 - shrnutí výpočtu daňové povinnosti daně z příjmů fyzických osob (pokud taková existuje);
a summary of the calculation of personal income tax balance due, if any;
 - přípravu rozpisu placení záloh (pokud je to nutné);
preparation of advance tax payment schedules, if necessary;
 - zpracování závěrečné zprávy (v případě existence sporných bodů, které je třeba dát klientovi na vědomí);
preparation of a Memorandum on the preparation of the PITR (in case there are disputed issues and it is necessary to inform the Client about this);
 - podání daňového přiznání (pokud není dohodnuto s klientem jinak).
filing of the PITR, unless otherwise agreed.
- 5.4.2 Po zpracování zašle společnost GT daňové přiznání fyzické osobě, pokud není klientem stanoveno jinak, k podpisu a schválení. Zároveň s vyplněným daňovým přiznáním bude doručena i závěrečná zpráva. Závěrečná zpráva slouží pro vnitřní potřebu k vyjasnění sporných bodů. Závěrečná zpráva není součástí daňového přiznání a nebude podána s daňovým přiznáním na finanční úřad. Je pravidlem, že všechny body závěrečné zprávy budou konzultovány s fyzickou osobou. Závěrečná zpráva musí být podepsána fyzickou osobou a zaslána zpět společnosti GT ještě před podáním přiznání na finanční úřad. Formulář daňového přiznání obsahuje prohlášení, které musí být fyzickou osobou podepsáno. Podepsané prohlášení osvědčuje "podle nejlepších znalostí a informací", že údaje uvedené v daňovém přiznání jsou pravdivé a úplné. Po ověření správnosti a úplnosti daňového přiznání by daňové přiznání mělo být neprodleně zasláno společnosti GT. Daňové přiznání nemůže být podáno finančnímu úřadu bez podpisu fyzické osoby a obdržení fyzickou osobou podepsané závěrečné zprávy.
Upon completion, GT shall forward the PITR to the natural person, unless instructed otherwise by the Client, for their approval and signature. A Memorandum on the preparation of the PITR shall be provided along with the completed PITR. The Memorandum shall serve for internal purposes to clarify disputed points but is not a part of the PITR nor should it be filed with the PITR. Generally, any items included in the Memorandum will have already been discussed with the natural person. The Memorandum must be signed by the natural person and returned to GT before GT files the PITR. The PITR shall include a declaration that must be signed by the natural person. The declaration shall state that "to the best of his or her knowledge and belief" the PITR is correct and complete. Once the natural person has verified the accuracy and completeness of the PITR, the PITR should be forwarded to GT without delay. The PITR may not be submitted to the appropriate financial authorities without the signature of the natural person and without receipt of the signed Memorandum.
- 5.4.3 Společnost GT není zodpovědná za případné penalizace v souvislosti s pozdním podáním daňového přiznání, jestliže požadované dokumenty, podepsaný formulář daňového přiznání a podepsaná závěrečná zpráva nebyly společností GT obdrženy ve stanovených termínech.
GT cannot be held liable for any penalties levied in association with the PITR if all requested information, the signed PITR, and the signed Memorandum are not received by GT by the agreed deadlines.
- 5.4.4 Klient je odpovědný za poskytnutí všech informací společnosti GT, které jsou potřebné ke včasnému zpracování daňového přiznání, k určení daňové povinnosti a o které byl společností GT požádán. Informace, které klient poskytne, budou přehledné, srozumitelné a úplné. Požadované dokumenty a informace je klient povinen doručit společnosti GT nejpozději do 30 kalendářních dnů před termínem podání daňového přiznání.
The Client shall be responsible for providing GT with all information that is necessary to complete the PITR in a timely manner and to determine the tax liability. The information provided should be well organised, understandable, and complete. The Client is obliged to deliver required documents and information to GT at least 30 calendar days before the date of the filing of the PITR.
- 5.4.5 Příprava daňového přiznání zahrnuje výpomoc fyzické osobě či klientovi ve zpracování potvrzení zdanitelných příjmů, výpomoc požadovanou fyzickou osobou a/nebo klientem při vyplňování dotazníku, nezahrnuje však odpovídání na nestandardní následné otázky vznesené finančním orgánem, registraci či deregistraci fyzické osoby na příslušném finančním úřadě (pokud není dohodnuto jinak), nezahrnuje určení daňového rezidentství a služby v oblasti pojistného na veřejnoprávní pojištění, nezahrnuje přípravu daňových kalkulací na základě speciálních klientských plánů odměňování, nezahrnuje kontrolu nebo ověření, zda informace poskytnuté klientem společnosti GT jsou správné a úplné, a ani služby týkající se jakýchkoliv dalších problémů. V případě zájmu klienta o poskytnutí těchto služeb budou ceny

za tyto služby účtovány zvlášť dle platných hodinových sazeb nad rámec ceny za přípravu daňového přiznání.

The preparation of a tax return shall include assistance to the natural person or the Client in the completion of the confirmation of taxable remuneration, assistance required by the natural person or the Client in completing questionnaires, but it shall not include the answering of non-standard follow-up questions that may be raised by the tax authorities, registration and de-registration of the individual at the appropriate tax authorities (unless otherwise agreed), a determination of a tax residency, the services regarding contributions in the area of public insurance system, preparation of customised tax equalisation calculations, nor does it include services regarding any other tax or other issues. The preparation of a tax return shall not include checking or verifying the legitimacy and entirety of documents provided by the Client to GT. If the Client would like GT to carry out these Services, GT shall bill these Services at hourly rates, in addition to the fee for the preparation of the PITR.

- 5.4.6 Není-li uvedeno jinak, na přípravu daňového přiznání k dani z příjmů fyzických osob se obdobně vztahují ustanovení uvedená v částech 5.2 a 5.3.
Unless otherwise stated, the provisions set out in sections 5.2 and 5.3 shall apply mutatis mutandis to the preparation of personal income tax returns.
- 5.5. **Sestavení jiných daňových přiznání**
Compilation of other tax returns
- 5.5.1 Na základě zakázky společnost GT zajistí sestavení daňového přiznání pro účely jiné daně než daně z příjmů právnických či fyzických osob klienta na základě prvotních informací, které společnost GT obdržela od klienta.
In acting on an Order GT shall ensure the completion of tax returns other than Czech personal or corporate income tax returns ("OTR") of the Client based upon initially received information from the Client.
- 5.5.2 Příprava jiného daňového přiznání zahrnuje:
The preparation of the OTR shall consist of:
- sestavení jiného daňového přiznání na základě prvních poskytnutých podkladů a informací od klienta;
compilation of the OTR based on the documents and information initially provided by the Client;
 - případný telefonní hovor (nebo osobní setkání v sídle společnosti GT) směřující k ověření vybraných informací poskytnutých klientem rozhodných pro sestavení jiného daňového přiznání;
potential telephone call (or a personal meeting at the premises of GT) in order to confirm selected information provided by the Client decisive for the compilation of the OTR;
 - vyplnění formuláře jiného daňového přiznání na základě informací poskytnutých klientem, přičemž vlastní podání jiného daňového přiznání vlastním jménem na příslušný finanční úřad zajistí klient;
filling in the OTR form based on the information provided by the Client; the proper filing of the OTR in its own name to the relevant financial authority will be ensured by the Client;
 - zaslání vyplněného formuláře jiného daňového přiznání a informace k úhradě daňové povinnosti a rozpisu placení záloh (pokud relevantní) klientovi.
sending of the filled in OTR form and information about payments of the tax liability and schedules of tax advances, if relevant, to the Client.
- 5.5.3 Není-li uvedeno jinak, na sestavení jiných daňových přiznání se obdobně vztahují ustanovení o ostatních podmínkách uvedených v částech 5.2 a 5.3.
Unless otherwise agreed, other conditions mentioned in sections 5.2 and 5.3 should apply to the compilation of the OTR accordingly.

6 ÚČETNÍ SLUŽBY ACCOUNTING SERVICES

- 6.1. Na základě zakázky společnost GT zajistí odpovídající účetní služby klientovi na základě informací, které klient poskytl společnosti GT. Účetní služby zahrnují:
Based on an order, GT will provide appropriate accounting services to the Client based on the information provided by the Client to GT. Accounting services include:
- 6.2. **Převzetí účetnictví, zavedení účetnictví**
Assumption and initiation of accounting services
- 6.2.1 Na základě zakázky společnost GT zajistí:
Based on an order, GT shall ensure:
- převzetí a zavedení účetnictví;
the assumption and initiation of accounting services;
 - nastavení software, nastavení oběhu dokladů;
software settings, document circulation settings;
 - zaučení a zaškolení pracovníků klienta pro přípravu podkladů.
education and training of the Client's staff for the preparation of documents.

6.3. Měsíční vedení účetnictví
Monthly bookkeeping

6.3.1 Na základě zakázky společnost GT zajistí odpovídající účetní služby klientovi na základě informací, které klient poskytne společnosti GT. Vedení účetnictví zahrnuje:
Based on an order, GT will provide appropriate accounting services to the Client based on the information provided by the Client to GT. Bookkeeping services include:

- vedení účetnictví klienta na základě dodaných dokladů, podkladů a informací v souladu s platnými českými právními předpisy;
bookkeeping for the Client based on supplied documents, materials and information in accordance with valid Czech legal regulations;
- přípravu měsíčních výkazů pro klienta v dohodnutém formátu (management reporting);
preparation of monthly reports for the Client in the agreed format (management reporting);
- provádění záznamů uskutečněných a obdržených zdanitelných plnění pro účely DPH;
making records of taxable transactions made and received for VAT purposes;
- příprava podkladů k DPH a záznamní povinnosti.
preparation of VAT documents and registration obligations.

6.4. Roční sestavení účetní závěrky
Preparation of annual financial statements

6.4.1 Sestavení účetní závěrky obsahuje:

The preparation of financial statements includes:

- sestavení roční účetní závěrky podle českých účetních předpisů.
preparation of annual financial statements in accordance with Czech accounting regulations.
- sestavení státních výkazů a přílohy k účetní závěrce v českém jazyce.
preparation of national statements and annexes to the financial statements in the Czech language.

6.5. Dodatečné účetní služby
Additional accounting services

6.5.1 Na základě zakázky společnost GT zajistí mimo jiné tyto další služby:

Based on an order, GT will also provide these additional services:

- zpracování dalších speciálních tabulek/reportů/přehledů dle požadavků klienta a v jím zvoleném formátu;
processing of other special tables/reports/overviews according to the Client's requirements and in its chosen format;
- vedení pokladny;
cash register management;
- vyhotovení faktur;
preparation of invoices;
- vyhotovení příkazů k úhradě;
preparation of payment orders;
- vyhotovení statistických výkazů;
preparation of statistical reports;
- zpracování výkazů Intrastat;
processing of Intrastat reports;
- zaučení kontaktních osob;
training of contact persons;
- návrh oběhu dokladů;
document circulation plan;
- vnitřní účetní směrnice;
internal accounting directives;
- kalkulaci cestovních příkazů;
calculation of travel orders;
- zpracování analýzy pohledávek;
processing of receivables analysis;
- vyhotovení a odeslání upomínek dle data splatnosti;
preparation and sending of reminders according to the due date;
- odsouhlasení pohledávek a závazků prostřednictvím dopisů vybraným subjektům;
reconciliation of receivables and payables by letters to selected entities;
- pomoc při inventuře a inventarizaci majetku a skladů;
assistance with inventory and stocktaking of property and warehouses;
- výpomoc auditorům;
assistance to auditors;
- přípravu podkladů pro ČNB;
preparation of documents for the Czech National Bank;
- zpracování účetních stanovisek;
preparation of accounting statements;
- a ostatní požadované služby.
and other requested services.

Všechny takové služby budou fakturovány na základě stráveného času a hodinových sazeb.
All such services will be billed based on time spent and hourly rates.

- 6.6. Účetní služby GT nezahrnují služby týkající se daňových nebo jiných oblastí. V případě klientova zájmu o řešení výše uvedených problémů bude cena za tyto služby účtována zvlášť dle sjednaných hodinových sazeb nad rámec ceny za poskytování účetních služeb.
GT's accounting services do not include services related to tax or other areas. If the Client is interested in solutions for the above problems, the fee for these services will be charged separately according to the agreed hourly rates in excess of the fee for the provision of accounting services.

7 MZDOVÁ AGENDA PAYROLL AGENDA

- 7.1. Na základě zakázky společnost GT zajistí poskytnutí odpovídajících služeb mzdové agendy na základě informací, které klient dodal společnosti GT. Služby mzdové agendy zahrnují:
Based on an order, GT will ensure the provision of appropriate payroll services based on the information provided by the Client to GT. Payroll services include:
- 7.2. **Převzetí mzdové agendy**
Assumption of payroll agenda
- 7.2.1 U nově vzniklé společnosti:
For new companies:
- počáteční nastavení agendy mezd, zanesení informací do mzdového programu zpracovatele;
initial setting of the payroll agenda, entry of information into the processor's payroll program;
 - nastavení způsobu předávání vstupních dat pro výpočet mezd, případně napojení na používaný docházkový systém, nastavení výstupů do účetnictví atd.;
setting the method of transmitting input data for the calculation of wages or connection to the attendance system, setting the outputs for accounting, etc.;
 - registrace nového zaměstnavatele na úřadech (sociální správa, zdravotní pojišťovny, finanční úřad, pojišťovna Kooperativa – povinné pojištění pro případ pracovního úrazu nebo nemoci z povolání).
registration of a new employer at the authorities (social security administration, health insurance companies, tax office, Kooperativa insurance company – compulsory insurance in case of an accident at work or an occupational disease).
- 7.2.2 U existující společnosti:
For already existing companies:
- převzetí informací od předchozího zpracovatele mezd;
receipt of information from the previous payroll processor;
 - převod dat do našeho mzdového software;
data transfer to our payroll software;
 - stínové zpracování mezd;
shadow payroll processing;
 - nastavení způsobu předávání vstupních dat pro výpočet mezd, případně napojení na používaný docházkový systém, nastavení výstupů do účetnictví atd.
setting the method of transmitting input data for the calculation of wages or connection to the attendance system, setting the outputs for accounting, etc.
- 7.3. **Měsíční zpracování mezd**
Monthly payroll processing
- Na základě zakázky společnost GT zajistí poskytnutí odpovídajících služeb zpracování mezd na základě informací, které klient dodal společnosti GT. Zpracování mezd zahrnuje zejména:
Under the order, GT will provide appropriate payroll services based on the information provided by the Client to GT. Payroll processing includes:
- mzdové kalkulace v souladu s platnou legislativou, výpočet zákonných srážek ze mzdy (zvláště záloh na daň z příjmu a povinných odvodů na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění), vedení mzdového listu zaměstnance;
payroll calculations in accordance with applicable legislation, calculation of statutory deductions from wages (especially advances on income tax and compulsory social security and health insurance contributions), managing the employee payroll list;
 - výpočet průměrných výdělků, náhrad mzdy, popřípadě jiných nároků zaměstnanců, které vycházejí z průměrné výše mzdy v souladu s příslušnými předpisy;
calculation of average earnings, wage compensation or other entitlements of employees, which are based on the average wages in accordance with applicable regulations;
 - zpracování dokladů o pracovní neschopnosti, komunikace s úřady ohledně nástupu na mateřskou dovolenou, další běžná komunikace se sociální správou a zdravotními pojišťovnami;
processing of documents on incapacity for work, communication with the authorities regarding the start of maternity leave, other regular communication with the social security administration and health insurance companies;

- výpočet pojistného na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění a zaslání přehledů jednotlivým pojišťovnám;
calculation of social security and health insurance premiums and sending reports to individual insurance companies;
- výpočet zákonného pojištění odpovědnosti zaměstnavatele za pracovní úraz;
calculation of employer's statutory liability insurance for accidents at work;
- příprava potvrzení o příjmech pro zaměstnance (sociální dávky, bankovní účely apod.);
preparation of income certificates for employees (social benefits, banking purposes, etc.);
- rozeslání výplatních listků zaměstnancům elektronicky (zabezpečené pdf);
sending payslips to employees electronically (secured pdf);
- příprava příkazů k úhradě, případně platebního souboru pro internetového bankovníctví;
preparation of payment orders or payment file for internet banking;
- standardní měsíční rekapitulace ke mzdám, podklad pro zaúčtování mezd.
standard monthly wage recapitulation, basis for payroll accounting.

7.4. Nástup / výstup zaměstnance *Entry/exit of employee*

7.4.1 Administrativní úkony spojené s nástupem zaměstnance, jmenovitě:

Administrative tasks associated with the entry of an employee, namely:

- přihlášení zaměstnance do systému sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění;
registration of the employee in the social security and health insurance system;
- přihlášení zaměstnance – cizince na úřadu práce;
registration of foreign employee at the Labour Office;
- zavedení osobních údajů do mzdového software.
entry of personal data into payroll software.

7.4.2 Administrativní úkony spojené s výstupem zaměstnance, jmenovitě:

Administrative tasks associated with the exit of an employee, namely:

- odhlášení zaměstnance ze systému sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění;
deregistration of the employee from the social security and health insurance system;
- odhlášení zaměstnance – cizince na úřadu práce;
deregistration of foreign employee at the Labour Office;
- vystavení zápočtového listu, evidenčního listu důchodového pojištění, potvrzení o zdanitelných příjmech ze závislé činnosti.
- *issuance of employment record, pension insurance record, confirmation of taxable income from dependent activity.*

7.5. Zpracování roční mzdové závěrky *Processing of annual payroll statement*

- zpracování ročního zúčtování daně jednotlivým zaměstnancům společnosti, příp. vystavení potvrzení o zdanitelných příjmech ze závislé činnosti;
processing of annual tax statement for individual employees of the company, or issuance of a certificate of taxable income from dependent activity;
- zpracování vyúčtování srážkové a zálohové daně za společnost;
processing of statement of withholding and advance tax for the company;
- zpracování oznámení o plnění povinného podílu osob se zdravotním postižením a výpočet odvodu za nesplnění této povinnosti;
processing of notifications on compliance with the obligatory share of persons with disabilities and calculation of the levy for non-compliance with this obligation;
- zpracování ročních evidenčních listů důchodového pojištění;
processing of annual pension insurance records;
- statistické výkazy dle požadavků Českého statistického úřadu.
statistical reports according to the requirements of the Czech Statistical Office.

7.6. Dodatečné služby ke zpracování mezd *Additional payroll services*

- HR administrativní služby:
HR administration:
 - vedení osobních složek v souladu s požadavky GDPR (obecné nařízení pro ochranu osobních údajů);
management of personal files in accordance with the requirements of the GDPR (General Data Protection Regulation);
 - příprava pracovních právních dokumentů na základě vzájemně odsouhlasených vzorů (pracovní smlouvy, mzdový výměr, dodatky a změny pracovních právních dokumentů);
preparation of labour law documents based on mutually agreed models (employment contracts, wage assessment, amendments and changes to labour law documents);
 - podpora při ukončování pracovního poměru (ve spolupráci s právníkem, pokud je potřeba);
support upon termination of employment (in cooperation with a lawyer, if necessary);

- plánování a organizace povinných zdravotních prohlídek, doplňování zdravotních posudků do spisu;
planning and organisation of mandatory medical examinations, adding medical assessments to the file;
 - plánování a organizace povinných a dalších podnikových školení formou e-learningu (BOZP /bezpečnost a ochrana zdraví při práci/, řidiči – referenti apod.), kontrola platnosti certifikátů o absolvování školení;
planning and organisation of compulsory and other company trainings in the form of e-learning (OSH /occupational safety and health/, drivers – officers, etc.), checking the validity of certificates of completion of training;
 - správa zaměstnaneckých benefitů (stravenky, příspěvky na penzijní připojištění, auta pro soukromé použití apod.);
administration of employee benefits (meal vouchers, contributions to supplementary pension insurance, cars for private use, etc.);
 - zpracování nejrůznějších reportů, analýz, rozpočtů, vyhotovení statistických výkazů, zastupování před třetími subjekty, komunikaci s exekutory a insolvenčními správci. Veškeré takové práce budou fakturovány na základě stráveného času a hodinových sazeb.
processing of various reports, analyses, budgets, preparation of statistical reports, representation before third parties, communication with executors and insolvency administrators. All such additional work will be billed based on time spent and hourly rates.
- Mzdové a personální poradenství ohledně zahraničních odborníků pracujících v České republice (expatů).
Payroll and HR consulting regarding foreign professionals working in the Czech Republic (expats).
 - Podpora a spolupráce při běžných kontrolách prováděných státními orgány, zejména finančním úřadem, zdravotní pojišťovnou nebo správou sociálního zabezpečení.
Support and cooperation in routine inspections carried out by state authorities, in particular the tax office, health insurance company or social security administration.
 - Administrativa exekucí a insolvenčních řízení zaměstnanců, výpočet srážek a poskytnutí součinnosti exekutorům a insolvenčním správčům.
Administration of executions and insolvency proceedings of employees, calculation of deductions and assistance to executors and insolvency administrators.
 - Administrativa pracovních úrazů – nároky ze zákonného pojištění odpovědnosti zaměstnavatele.
Administration of occupational accidents – claims from the employer's statutory liability insurance.
 - Rozšířený reporting mzdových údajů a mzdových nákladů.
Extended reporting of payroll data and payroll costs.
 - Archivace vybraných dat zpracovávané mzdové agendy v souladu s požadavky právních předpisů České republiky.
Archiving of selected processed payroll data in accordance with the requirements of Czech law.
 - Odesílání plateb souvisejících se mzdovou agendou na příslušné účty z účtu naší společnosti.
Sending payroll-related payments to the appropriate accounts from our company's account.

Všechny takové služby budou fakturovány na základě stráveného času a hodinových sazeb.
All such services will be billed based on time spent and hourly rates.

- 7.7. Služby vedení mzdové agendy nezahnují rady týkající se daňových nebo jiných oblastí. V případě klientova zájmu o řešení výše uvedených problémů bude cena za tyto služby účtována zvlášť dle sjednaných hodinových sazeb nad rámec ceny za vedení mzdové agendy.
Payroll management services do not include advice on tax or other areas. Should the Client be interested in consultancy regarding these matters, the price for these services will be charged separately according to the agreed hourly rates in addition to the payroll management fee.

8 RŮZNÉ SLUŽBY MISCELLANEOUS SERVICES

- 8.1. Zvláštní daňové prověrky
Extraordinary tax audits
- 8.1.1 Zvláštní daňovou prověrkou se rozumí zejména provedení daňové prověrky v rozsahu sjednaném v dílčí smlouvě. Je-li předmětem plnění zvláštní daňová prověrka, a pokud nebylo písemně sjednáno jinak, nezahnují služby GT kontrolu:
An extraordinary tax audit means the performance of a tax audit to the extent agreed in a sub-contract. If the subject of the performance is a special tax audit, and unless otherwise agreed in writing, GT's services do not include the checking of:
- podkladových materiálů k roční účetní závěrce dle zásad řádného ověření ročních účetních závěrek,
background materials to the annual financial statements in accordance with the principles of proper verification of annual financial statements,
 - toho, zda byly dodrženy zvláštní předpisy, jako např. předpisy práva obchodního, pracovního, sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění, celního, cenového, hospodářské soutěže, bankovního, kapitálového trhu či devizového, a proto se nezkuňují např. ani žádné smlouvy,

whether specific regulations have been complied with, such as the regulations of commercial, labour, social security and health insurance law, customs, price, competition, banking, capital market or foreign exchange, and therefore, for example, not even any contracts are examined;

- řízení obchodní činnosti z hlediska úspornosti, hospodárnosti a účelnosti; neexistuje ani žádný závazek k vyhledávání případů falšování účetní dokumentace a jiných nedostatků.

business management in terms of financial prudence, economy and efficiency; nor is there any obligation to look for cases of falsification of accounting records and other deficiencies.

- 8.1.2 GT bude při této činnosti v zásadě vycházet ze sdělení osob určených klientem a poskytujících informace k předmětu zvláštní prověrky, z analýzy datového materiálu daného k dispozici a z ověření hodnověrnosti. GT tímto nepřebírá žádnou odpovědnost za úplnost a správnost obdržených vyjádření a údajů, které jí byly dány k dispozici. Posouzení, zda zadání klienta ohledně prací prováděných GT je dostatečné a přiměřené pro účely provádění zvláštní prověrky, náleží výlučně klientovi. GT se v tomto ohledu nebude vyjadřovat.

In this activity, GT will in principle rely on communication with persons designated by the Client and providing information on the subject of the extraordinary audit, on the analysis of the data material made available and on the verification of its authenticity. GT hereby assumes no liability for the completeness and accuracy of the statements received and the data made available to it. The assessment of whether the Client's assignment regarding the work performed by GT is sufficient and proportionate for the purpose of performing an extraordinary audit is the sole responsibility of the Client. GT will not provide any statement in this regard.

8.2. Vypracování dokumentace převodních cen *Elaboration of transfer pricing documentation*

- 8.2.1 Tato část platí pro vypracování dokumentace převodních cen v souladu s platnými daňovými předpisy. Nebylo-li sjednáno jinak, předmětem vypracování dokumentace převodních cen není:

This section applies to the preparation of transfer pricing documentation in accordance with applicable tax regulations. Unless otherwise agreed, preparation of transfer pricing documentation does not include:

- ověřování platnosti smluv ani správnost a úplnost dalších dokumentů a informací poskytnutých klientem,

verification of the validity of contracts or the correctness and completeness of other documents and information provided by the Client;

- kontrola nebo prokazování faktického plnění ve vztazích mezi spojenými osobami, o kterém je účtováno klientem,

checking or proving the actual performance in the relations between related parties, which is charged to the Client;

- kontrola úplnosti smluvní dokumentace a ostatních dokladů týkajících se obchodních vztahů mezi spojenými osobami z hlediska jejich dostatečnosti pro účely daňové kontroly,

checking the completeness of contractual documentation and other documents relating to business relations between related parties in terms of their sufficiency for the purposes of tax audit;

- kontrola nákladů, jež jsou kalkulovány do cen mezi spojenými osobami, z hlediska jejich vlivu na daňovou uznatelnost cen,

check of costs calculated in prices between related parties in terms of their impact on the tax deductibility of prices;

- vytváření nebo modifikace modelů cenotvorby uplatňovaných klientem nebo osobami, s nimiž klient tvoří koncern.

creation or modification of pricing models applied by the Client or entities with which the Client forms a group.

- 8.2.2 Dokumentace převodních cen bude zpracována v rozsahu sjednaném s klientem. GT neodpovídá za škody způsobené rozhodnutím klienta vypracovat dokumentaci v omezeném rozsahu či nezahrnout do ní veškeré vztahy a transakce mezi spojenými osobami. GT dále neodpovídá za škodu způsobenou jakoukoli změnou dokumentace či zásahem do ní, a to jak klientem nebo třetí osobou.

Transfer pricing documentation will be processed to the extent agreed with the Client. GT is not liable for damages caused by the Client's decision to prepare documentation to a limited extent or not to include all relationships and transactions between related parties. Furthermore, GT is not liable for damage caused by any change or intervention in the documentation, either by the Client or a third party.

- 8.2.3 Dodatečné změny dokumentace převodních cen klientem vyžadují písemný souhlas GT. V případě, že takový souhlas udělen nebude, neodpovídá GT za obsah dokumentace.

Additional changes to the transfer pricing documentation by the Client require the written consent of GT. In the absence of such consent, GT is not liable for the content of the documentation.

- 8.2.4 Pokud byly při analýze převodních cen využity externí databáze a další informace třetích stran, neodpovídá GT za jejich správnost.

If external databases and other third-party information were used in the analysis of transfer pricing, GT is not liable for their accuracy.

- 8.2.5 Dokumentace bude sestavena v souladu s převažující interpretací české legislativy o převodních cenách v okamžiku sestavení dokumentace. Nelze však vyloučit odlišnou interpretaci daňové správy a soudu.

Dokumentace je určena pouze pro interní využití klienta. Bez předchozího písemného souhlasu GT žádná část nesmí být předána třetí osobě.

The documentation will be compiled in accordance with the prevailing interpretation of the Czech legislation on transfer pricing at the time the documentation was compiled. However, a different interpretation of the tax administration and the court cannot be ruled out. The documentation is intended for internal Client use only. No part may be passed on to a third party without GT's prior written consent.

8.3. Ostatní služby *Other services*

Společnost GT a klient se mohou dohodnout, že společnost GT bude poskytovat klientovi služby jiné než výše zmíněné. V takovém případě smlouva stanoví rozsah služeb, ceny a další podmínky rozdílné od ustanovení zmíněných ve všeobecných obchodních podmínkách. V ostatních ohledech budou platit ustanovení těchto všeobecných obchodních podmínek.

GT and the Client may agree that GT shall provide Services to the Client other than those already mentioned. In such cases, the Contract shall stipulate the scope of Services, the fees, and all other conditions except those provisions mentioned in the Terms of Business. Otherwise, the Terms of Business shall apply.

8.4. Administrativní služby *Administrative services*

8.4.1 Společnost GT a klient se mohou dohodnout, že společnost GT bude poskytovat klientovi další služby administrativního charakteru.

GT and the Client may agree that GT will provide the Client with additional administrative services.

8.4.2 Jednou z typických činností je správa datové schránky klienta. Na základě pověření bude společnost GT v pravidelných intervalech nebo na základě notifikace vybírat datovou schránku klienta a elektronickou poštou zasílat doručené zprávy statutárním orgánu nebo osobě určené klientem. Konkrétní obsah pověření bude stanoven smlouvou. Klient se zavazuje udělit společnosti GT v případě potřeby plnou moc. Nebude-li určeno jinak, pověření ke správě datové schránky nebude zahrnovat provádění úkonů jménem klienta vůči orgánům veřejné moci. Dále, pokud nebude ujednáno jinak, nebude společnost GT zajišťovat konverzi doručených dokumentů z elektronické podoby v datové zprávě do listinné podoby.

One of the typical activities is to manage the Client's data box. On the basis of the authorisation, GT will select the Client's data box at regular intervals or on the basis of a notification and send the delivered messages by e-mail to the statutory body or the person designated by the Client. The specific content of the mandate will be specified in the contract. The Client undertakes to grant GT a power of attorney, if necessary. Unless otherwise specified, the authorisation to manage the data box will not include undertaking acts on behalf of the Client towards public authorities. Furthermore, unless otherwise agreed, GT will not convert documents delivered from electronic form in a data message to paper form.

8.4.3 Klient je povinen zajistit společnosti GT, resp. určenému zaměstnanci společnosti GT, přístup k obsluze datové schránky a případně mu sdělit potřebné přihlašovací údaje. Při správě datové schránky se společnost GT bude řídit pokyny klienta a příslušnými zákony upravujícími elektronické úkony. Společnost GT se zavazuje, že při ukončení smluvního vztahu klientovi či jeho zástupci předá aktuální přístupové údaje.

The Client is obliged to provide GT or GT's designated employee, access to data box administration and, if necessary, provide them with the necessary login details. When managing the data box, GT will follow the Client's instructions and applicable laws governing electronic transactions. GT undertakes to provide the Client or their representative with current access data upon termination of the contractual relationship.

9 CENA FEES

9.1. Ujednání o ceně *Fee arrangements*

9.1.1 Cena za poskytování služeb bude účtována v souladu s dále vymezenými pravidly, pokud nebude písemně dohodnuto jinak.

Fees incurred for the provision of Services shall be charged, as described below, unless otherwise agreed with the Client in writing.

9.1.2 Cena za služby je zásadně účtována na základě stanovených hodinových sazeb osob, které se na práci podílejí (včetně prací vyžadujících zplnomocněného daňového poradce nebo jakéhokoli subdodavatele – např. soudní znalec). Pokud lze předem přesně stanovit či odhadnout časový rozsah a hodnotu služeb, je možné na žádost klienta dohodnout pevnou výši ceny nebo cenové rozpětí. Hodinové sazby, respektive cena za služby, jsou stanoveny při sjednávání zakázky, v dílčích smlouvách a v rámcové smlouvě o poskytování služeb.

The fee for services is generally charged on the basis of set hourly rates of the persons participating in the work (including work requiring an authorised tax advisor or any subcontractor, e.g. an expert witness). If it is possible to precisely determine or estimate the time range and value of the services in advance, it

is possible to agree on a fixed fee or fee range at the Client's request. Hourly rates, or the fees for services, are set when negotiating the order, in sub-contracts and in the general contract for the provision of services.

- 9.1.3 Pokud nebude písemně dohodnuto jinak, jako další součást ceny za poskytované služby budou účtovány účelné vynaložené náklady vzniklé společnosti GT při poskytování služeb. Pokud by tyto náklady měly překročit 15 % z předem dohodnuté nebo z celkově účtované ceny zakázky, společnost GT si vyžádá předchozí souhlas klienta, než tyto náklady vynaloží.
Unless otherwise agreed in writing, as a further part of the fee for the services provided, reasonable costs incurred by GT in providing the services will be charged. Should these costs exceed 15% of the pre-agreed or totally charged fee for the order, GT will seek the Client's prior consent before incurring these costs.
- 9.1.4 Společnost GT v případě, že to bude v zájmu klienta či nutné pro zpracování zadané zakázky, může použít služby svých partnerských, asociovaných či jinak spolupracujících společností/kanceláří. Služby těchto společností/kanceláří budou vyúčtovány podle hodinových sazeb jejich pracovníků a společnost GT vyúčtuje tyto služby společně se službami, které byly poskytnuty osobami činnými pro společnost GT, pokud není sjednána pevná cena za zakázku, která zahrnuje již cenu za služby partnerských, asociovaných či jinak spolupracujících společností/kanceláří nebo zvlášť pevná cena za takto poskytnuté služby.
When necessary or beneficial to the Client, GT may use the services of its partner, associated or cooperating firms/offices. Services provided by those firms/offices shall be charged according to the hourly rates. GT professionals and GT will charge these services with the services provided by EP acting on behalf of GT, when no arrangement for a fixed fee for the order has been agreed which would already take into account the expenses of the partner, associated or cooperating firms/offices or a separate fixed fee for these services.
- 9.1.5 V případě místního šetření nebo daňové kontroly prováděné správcem daně nebo podobné kontroly bude odměna společnosti GT za poskytnutou službu v souvislosti s touto kontrolou vyčíslena samostatně a není tedy zahrnuta v původním honoráři.
If an on-site check, a tax check or a similar check is performed by the tax administrator, GT's fee for the services rendered in relation to such a check will be specified separately and is therefore not included in the initial fee.
- 9.1.6 V případě poskytnuté služby společností GT v souvislosti s jakýmkoliv opravným prostředkem, opravným nebo dodatečným podáním klienta, nebo převzetím klienta jiným daňovým poradcem bude odměna společnosti GT za poskytnutou službu související s tímto opravným prostředkem, opravným nebo dodatečným podáním klienta nebo v souvislosti s převzetím klienta jiným daňovým poradcem vyčíslena samostatně a není tedy zahrnuta v původním honoráři.
In the case of a service provided by GT in connection with any remedy, corrective or additional filing of the Client, or if the Client is taken over by another tax advisor, GT's fee for the service provided in connection with this remedy, corrective or additional filing of the Client or in connection with the takeover of the Client by another tax advisor will be quantified separately and is therefore not included in the original fee.
- 9.1.7 GT si vyhrazuje vždy k 1. lednu dalšího kalendářního roku, ve kterém jsou Služby poskytovány, právo zvýšit sjednanou odměnu v závislosti na růstu spotřebitelských cen v předchozím kalendářním roce, a to maximálně o úředně stanovenou míru inflace za předchozí kalendářní rok, dle indexu spotřebitelských cen vyhlášeném Českým statistickým úřadem. Takové zvýšení GT oznámí klientovi nejpozději do 30. dubna a zvýšení bude mít účinky od 1. dne kalendářního měsíce, ve kterém bylo toto zvýšení oznámeno klientovi.
GT always reserves the right to increase the agreed remuneration depending on the growth of consumer prices in the previous calendar year as at 1 January of the next calendar year in which the Services are provided, up to the officially set inflation rate for the previous calendar year, according to the consumer price index announced by the Czech Statistical Office. GT will notify the Client of such an increase no later than 30 April, and the increase will take effect on the first day of the calendar month in which such an increase is notified to the Client.
- 9.2. Fakturace
Invoicing**
- 9.2.1 Společnost GT je oprávněna fakturovat měsíčně v průběhu poskytování zakázky; dle okolností může vystavit faktury za delší období. V případě, že je cena za poskytované služby (zakázku) sjednána jako pevná cena nebo jako cenové rozpětí může společnost GT vystavit separátní fakturu na 80 % z ceny při dodání prvního návrhu výstupu a fakturu na zbyvajících 20 % po dodání/dokončení finálního výstupu (nejpozději však 3 týdny od dodání prvního návrhu). Faktury budou klientovi zaslány písemně nebo emailem. Faktury mohou být vystavovány v cizí měně, pokud v ní byla dohodnuta cena služeb, nebo v českých korunách. Pokud byla dohodnuta cena služeb v cizí měně, avšak fakturovaná částka bude v českých korunách, bude pro přepočítání použit kurs ČNB zveřejněný v den vydání příslušné faktury. Splatnost faktur bude 14 kalendářních dní ode dne vystavení faktury.
GT is entitled to invoice monthly during the performance of the order, depending on the circumstances, it may issue invoices for a longer period. If the fee for the services provided (order) is agreed as a fixed

fee or as a fee range, GT may issue a separate invoice for 80% of the price upon delivery of the first output proposal and an invoice for the remaining 20% after delivery/completion of the final output (however, no later than 3 weeks from the delivery of the first proposal). Invoices will be sent to the Client in writing or by email. The invoices may be issued in a foreign currency if stipulated in the contract, or in Czech crowns if not. If the agreed fee is in a foreign currency, but the invoice price is in Czech crowns, the exchange rate published by the Czech National Bank on the day of the issuance of the invoice shall be used for currency conversion. The maturity of invoices will be 14 calendar days from the issue date of the invoice.

- 9.2.2 Klient je povinen oznámit GT, zda je registrován jako plátcce DPH v ČR nebo jiném členském státě EU, a neprodleně sdělovat zahájení, změny a ukončení takové registrace po celou dobu trvání této smlouvy. V případě, že se na služby vztahuje daň z přidané hodnoty, pro účely DPH považuje společnost GT poskytování služby za průběžně dodávané. Služby vztahující se k jednotlivým fakturám jsou považovány za dílčí plnění v rámci uzavřených smluv. Poskytnutí služby je považováno za uskutečnění zdanitelného plnění dnem vydání příslušné faktury.
The Client is obliged to notify GT whether it is registered as a VAT payer in the Czech Republic or another EU Member State, and to immediately notify the commencement, changes and termination of such registration for the entire duration of this contract. Should the VAT apply to the Services then, for the purposes of VAT, GT shall consider the Services to be ongoing. The Services provided relating to each invoice issued represent a partial provision of the Services provided under the concluded contracts. Each partial provision shall be regarded as having been rendered as at the date of issuance of the invoice.
- 9.2.3 Společnost GT si vyhrazuje právo účtovat zálohové platby před poskytnutím služeb v souladu se smlouvou uzavřenou s klientem. Tyto zálohy mohou být účtovány zejména v případě zakázky, která zahrnuje práci subdodavatelů nebo partnerských, asociovaných či jinak spolupracujících společností/kanceláří nebo se jedná o zakázku většího rozsahu.
GT reserves the right to require advance payment before the provision of Services, pursuant to the Contract with the Client. These advance payments shall be invoiced mainly in the case of orders which involve Services provided by subcontractors or the partner, associated or cooperating firms/offices, or in the case of larger orders.
- 9.2.4 V souladu s obchodními zvyklostmi si společnost GT vyhrazuje právo účtovat úroky z prodlení z nezaplacené částky počínaje dnem splatnosti uvedeným na faktuře, a to až do celkového uhrazení dlužné částky. Výše úrokové sazby je 0,05 % denně z dlužné částky, pokud není písemně dohodnuto jinak.
In accordance with commercial practices, GT reserves the right to charge interest on any unpaid balances beginning as at the date when payment falls due until all outstanding balances have been paid. The interest rate shall be 0.05% per day on the unpaid amount, if not agreed otherwise with the Client in writing.

10 ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ FINAL PROVISIONS

10.1. Důvěrnost informací a mlčenlivost Confidentiality

- 10.1.1 Společnost GT pečlivě chrání všechny informace utvářející záznamy o klientovi, a to i ty, které byly využity při poskytování služeb. Pokud nebude písemně dojednáno jinak, má se za to, že informace dostupné společnosti GT a poskytnuté společnosti GT mohou být v dobré víře sděleny klientovi nebo jeho pracovníkům, popřípadě dalším určeným osobám, které jsou činné pro klienta. Pokud klient poskytne společnosti GT adresy elektronické pošty, na které má společnost GT zasílat materiály, bude společnost GT předpokládat, že tato spojení jsou dostatečná, bezpečná a důvěrná vzhledem k ochraně zájmů klienta. Klient tímto souhlasí s tím, že společnost GT je oprávněna poskytnout informace, které se týkají zájmů klienta nebo poskytování služeb klientovi svým subdodavatelům a partnerským, asociovaným či jinak spolupracujícím společnostem/kancelářím, pokud je to nezbytné pro poskytování služeb.
GT closely guards all Client information forming part of its Client records as well as all Client information made use of while performing its Services. In providing the Services it shall be deemed to have been agreed that the information made available to GT and the work produced by GT may be provided in good faith to the Client, its employees or other specified persons unless otherwise agreed in writing. If the Client provides GT with electronic mail addresses to which GT is asked to send materials, GT shall presume that these numbers or addresses are adequate, safe, and confidential with respect to protecting the Client's interests. The Client hereby agrees that GT may provide any information, forming part of the Client's records or regarding the provision of Services to the Client, to its subcontractors and its partner, associated or cooperating firms/offices, for the purpose of providing the Services.
- 10.1.2 Společnost GT, její pracovník nebo jiný zástupce, jakož i osoba, která pozbyla oprávnění k výkonu daňového poradenství nebo jiných poskytovaných služeb, jsou povinni zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o nichž se dozvěděli v souvislosti s poskytováním služeb. Těto povinnosti, a to i pro účely trestního řízení, je může zprostit pouze klient svým prohlášením, avšak i v tomto případě je společnost GT nebo její zástupce povinen zachovávat mlčenlivost, pokud je to v zájmu klienta.
GT, its employee or other representative, as well as the person who has lost the right to provide tax

advice or other services provided, are obliged to maintain the confidentiality of all facts of which they have learned in connection with the provision of services. Only the Client can release them from this obligation, even for the purposes of criminal proceedings, but in this case GT or its representative is obliged to maintain confidentiality if it is in the Client's interest.

- 10.1.3 Společnost GT se může dovolávat mlčenlivosti zejména v případech, v nichž nesmí být vyslýchána jako svědek, jestliže by svou výpovědí porušila státem uloženou nebo uznanou povinností mlčenlivosti, a jsou-li po ní požadována zjištění, která jsou výsledkem její vlastní práce.
GT may invoke secrecy, in particular in cases where it may not be heard as a witness if its statement would violate a state-imposed or recognised duty of confidentiality and if it is required to provide findings which are the result of its own work.
- 10.1.4 Společnost GT se nemůže dovolávat mlčenlivosti.
GT cannot invoke secrecy
- jestliže má zákonem uloženou povinnost překazit nebo oznámit spáchání trestného činu;
if he has a legal obligation to prevent or report the commission of a criminal offence;
 - je-li povinnost mlčenlivosti zbavena v souladu se zákonem nebo smlouvou;
if the duty of confidentiality is waived in accordance with the law or the contract;
 - jestliže se na ni v daném případě státem uložená nebo uznaná povinnost mlčenlivosti neuplatní;
if the obligation of professional secrecy imposed or recognised by the State does not apply to it in the given case;
 - v rozsahu povinné součinnosti stanovené zvláštními předpisy.
to the extent of mandatory cooperation stipulated by special regulations.
- 10.1.5 Klient je povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, informacích, radách, pokynech a doporučeních, o nichž se v souvislosti s plněním smlouvy a poskytovaných služeb dozvěděl, a to i po ukončení závazku ze smlouvy. Klient zejména nesmí, pokud z povahy zakázky nevyplývá jinak, sdělit třetím osobám bez předchozího souhlasu společnosti GT údaje o obsahu rad, které mu jsou společností GT poskytovány. Povinnost mlčenlivosti klienta se nevztahuje na případy zákonem uložené povinnosti překazit a oznámit spáchání trestného činu, a stejně tak na případy povinnosti klienta k součinnosti s orgány činnými v trestním řízení.
The Client is obliged to maintain the confidentiality of all facts, information, advice, instructions and recommendations of which it learned in connection with the performance of the contract and the services provided, even after the termination of the obligation under the contract. In particular, unless the nature of the contract indicates otherwise, the Client may not disclose to third parties, without the prior consent of GT, information on the content of the advice provided to it by GT. The Client's duty of confidentiality does not apply to cases where there is a legal obligation to prevent and report the commission of a criminal offence, as well as to cases where the Client is obliged to cooperate with law enforcement authorities.
- 10.1.6 Klient bere na vědomí zákonem uznanou profesní mlčenlivost společnosti GT a zavazuje se řádně plnit svou oznamovací povinnost dle zákona č. 164/2013 Sb., o mezinárodní spolupráci při správě daní, v platném znění, kterou společnost GT z důvodu profesní mlčenlivosti nemá. Klient a společnost GT se dohodli, že, pokud není výslovně ujednáno jinak, analýza ani prověřování možné aplikace oznamovací povinnosti na jakékoli uspořádání není bez dalšího součástí služeb poskytovaných společností GT. *The Client acknowledges GT's professional secrecy recognized by law and undertakes to duly fulfil its notification obligation pursuant to Act No. 164/2013 Coll., On International Cooperation in Tax Administration, as amended, which GT does not have due to professional secrecy. The Client and GT agree that, unless expressly agreed otherwise, the analysis or verification of the possible application of the notification obligation to any arrangement is not automatically part of the services provided by GT.*
- 10.1.7 Klient zprošťuje společnost GT povinností mlčenlivosti a umožní jí poskytnout nezbytné údaje:
The Client releases GT from the duty of confidentiality and allows it to provide the necessary data:
- vůči jiným poradcům a jiným osobám, které by mohly přispět k řádnému a plnému splnění smlouvy a podílet se tak na hájení oprávněných zájmů klienta;
to other advisors and other persons who could contribute to the due and full performance of the contract and thus participate in defending the Client's legitimate interests;
 - vůči makléřům, pojišťovně, právním zástupcům a Komorě daňových poradců ČR v případech, v nichž společnost GT uplatňuje náhradu újmy způsobené klientovi ze svého pojištění u příslušné pojišťovny;
to brokers, insurance companies, legal representatives and the Chamber of Tax Advisors of the Czech Republic in cases in which GT claims compensation for damage caused to the Client from its policy with the relevant insurance company;
 - vůči všem účastníkům řízení v případě, že klient požaduje po společnosti GT poskytnutí svědecké výpovědi v jiném řízení;
to all participants in the proceedings if the Client requests GT to provide a witness statement in another proceeding;
 - vůči všem účastníkům řízení a soudu v případě soudního sporu mezi klientem a společností GT ohledně zavinění škody nebo úhrady služeb poskytnutých společností GT;
to all parties to the proceedings and the court in the event of a legal dispute between the Client and GT concerning the fault for damage or payment for the services provided by GT;
 - vůči všem účastníkům řízení, orgánům činným v trestním řízení a soudu v případě trestního stíhání společnosti GT zahájeného na základě trestního oznámení či výpovědi poskytnuté klientem nebo

jeho zástupcem;

to all parties to the proceedings, law enforcement authorities and the court in the case of GT's prosecution initiated on the basis of a criminal complaint or testimony provided by the Client or its representative;

- vůči subjektu, který řeší spor mezi klientem a společností GT.
to persons resolving a dispute between the Client and GT.

I v těchto případech společnost GT v maximální míře šetří chráněné zájmy klienta, jeho soukromí, obchodní i jiná tajemství.

Even in these cases, GT shall do its utmost to safeguard the Client's protected interests, privacy, business and other secrets.

10.2. Vlastnictví *Title*

Společnost GT si ponechává autorská práva a všechna ostatní práva duševního vlastnictví k výsledkům poskytnutých služeb bez ohledu na to, zda jsou v ústní anebo hmotné podobě, a má vlastnické právo ke všem pracovním podkladům. Pro účely poskytování služeb klientovi nebo jiným klientům jsou společnost GT a její zaměstnanci oprávněni používat a rozvíjet poznatky, zkušenosti a znalosti všeobecného použití získané během provádění služeb.

GT shall retain its copyright and all other titles to its intellectual property in relation to the products of the rendered services, whether in verbal or material form, and has proprietary rights to all the basic working documents. For the purposes of rendering services to the Client or to other clients, GT and its employees are entitled to use and develop findings, experience and general know-how acquired during the provision of the services.

10.3. Rozsah odpovědnosti *Scope of liability*

- 10.3.1 Jestliže společnost GT poruší své povinnosti, a tím způsobí škodu klientovi, zavazuje se zaplatit náhradu škody způsobenou tímto porušením v souladu s právními předpisy České republiky. Tato náhrada škody bude stanovena pouze ve výši škody přímo způsobené porušením povinností, nejvýše však do částky odpovídající trojnásobku ceny zaplacené společností GT za jednotlivou zakázku/dílčí smlouvu, v souvislosti s jejímž plněním byla způsobena škoda.
If GT breaches its obligations and thereby causes damage to the Client, it undertakes to pay compensation for damage caused by this breach in accordance with the laws of the Czech Republic. This compensation will be determined only in the amount of damage directly caused by the breach, but not more than the amount corresponding to three times the fee paid to GT for the individual order / sub-contract in connection with which the damage was caused.
- 10.3.2 Společnost GT se odpovědnosti zproští, prokáže-li, že škodě nemohla zabránit ani při vynaložení veškerého možného úsilí, které lze na ní vyžadovat, nebo pokud na rizika upozornila.
GT will be released from the liability if it proves that it could not have prevented the occurrence of damage despite having exerted the utmost effort that could be requested of it, or if it pointed out the risks.
- 10.3.3 Společnost GT nenesie odpovědnost za nesplnění jakýchkoliv klientových zákonných povinností.
GT shall not be held liable for a failure by the Client to comply with any of its legal obligations.
- 10.3.4 Společnost GT nemůže být v žádném případě odpovědná za jakoukoliv ztrátu, škodu, náklady či výdaje vzniklé v jakékoliv souvislosti s nedbalostí, přehlédnutím, úmyslným nebo neúmyslným opomenutím, přestupkem či trestným činem nebo chybným postupem na straně klienta, jeho vedení, zaměstnavatele, zaměstnanců nebo s ním spřízněných subjektů. Spřízněnými subjekty se rozumí jakákoliv společnost, družstvo, spolek, nadace a jiná organizace, které se účastní přímo nebo nepřímo na vedení, kontrole nebo majetku klienta, dále jakákoliv společnost, družstvo, spolek, nadace a jiná podobná organizace, ve kterých se klient účastní přímo nebo nepřímo na vedení, kontrole nebo majetku, jakož i fyzické osoby, které jsou s klientem v přátelském či pracovním vztahu.
GT shall under no circumstances be held liable for any consequential loss or for any loss, damage, cost or expense arising in any way from or in connection with any acts of negligence or neglect, fraudulent acts or omissions, misrepresentations or wilful default or gross negligence on the part of the Client, its management, employer, employees, or any other related entities or parties. Any company, cooperative, association, foundation or other organisation that participates directly or indirectly in the management or control of the Client, or the management or control of the property of the Client, as well as any company, cooperative, association, foundation or other organisation in which the Client directly or indirectly participates in the management or control, or in the management or control of its property, as well as employees of the Client or its friends who participate directly or indirectly in its management or control or in the management or control of its property, shall constitute related entities.
- 10.3.5 Pokud klient neumožnil společnosti GT vést daňové řízení (zejména spolupracovat při daňové kontrole a místním šetření), učinil v daňovém řízení úkony samostatně bez konzultace se společností GT, vzdal se možnosti použití opravných prostředků, odmítl anebo nečinností znemožnil soudní přezkoumání rozhodnutí správce daně, vypověděl společnost GT plnou moc, či učinil jiný úkon, který poradci ztíží, omezí nebo vyloučí možnost dosažení příznivějšího závěru daňového řízení, je společnost GT zproštěna

odpovědnosti, neboť škodě nemohla z důvodů na straně klienta zabránit. V případě prodlení klienta se toto ustanovení použije přiměřeně.

If the Client fails to enable GT to conduct the tax procedure, especially to assist in the tax check and site inspection, has taken actions in the tax procedure independently without consulting them with GT, has waived its right of remedy, refused or through its lack of activity disabled a court review of the tax administrator's decision, cancelled the power of attorney granted to GT, or has taken any other action which will impair, limit or exclude the possibility of GT achieving a more favourable conclusion of the tax procedure, GT is precluded from its liability for being unable to prevent the occurrence of damage on the part of the Client because of the actions taken by the Client. This provision will apply mutatis mutandis in the case of the Client being in delay.

- 10.3.6 Společnost GT neodpovídá ani neručí za zákonnost postupů a obchodních aktivit klienta.
GT will not be held liable or as guarantor for the legitimacy of the Client's procedures and business dealings.
- 10.3.7 Klient není oprávněn požadovat po společnosti GT v souvislosti s nároky vyplývajícími z této smlouvy nebo jinak souvisejícími s poskytovanými službami žádnou kompenzaci ušlého zisku nebo náhradu nepřímé škody, ať již byla pravděpodobnost hospodářské ztráty zvažována nebo nikoliv.
The Client is not entitled to claim from GT any compensation for lost profits or compensation for indirect damages in connection with claims arising from this contract or otherwise related to the services provided, regardless of whether the probability of economic loss has been considered.
- 10.3.8 Klient se zavazuje nevznášet jakékoliv nároky či nezahájit řízení související s poskytnutými službami dle této smlouvy proti jiné společnosti ze skupiny Grant Thornton a/nebo smluvním dodavatelům, členům, společníkům, ředitelům, vedoucím pracovníkům, partnerům, pracovníkům, řídicím pracovníkům nebo zaměstnancům společnosti GT (dále jen „osoby GT“). Veškeré nároky bude klient vznášet výlučně proti společnosti GT.
The Client undertakes not to make any claims or initiate proceedings related to the services provided under this contract against any other Grant Thornton Group company and/or contractors, members, shareholders, directors, officers, partners, workers, managers or employees of GT (only "GT Persons"). All claims will be made by the Client exclusively against GT.
- 10.3.9 Společnost GT neodpovídá za předchozí praxi zavedenou před zahájením poskytování služeb ani za pokračování v takové praxi. Společnost GT je oprávněna vycházet z předpokladu, že stav, na který navazuje, je v souladu s právními předpisy a správnou praxí.
GT is not liable for any prior practices established before the commencement of the services or for continuing such practices. GT is entitled to assume that the condition which it follows is in accordance with legal regulations and good practice.
- 10.3.10 Klient v maximálním rozsahu odškodní společnost GT a osoby GT za nároky vznesené třetími osobami a za vyplývající závazky, ztráty, škody, náklady a výdaje vzniklé v souvislosti s použitím rad nebo jiných výstupů služeb zpřístupněných klientem nebo prostřednictvím klienta třetími osobám.
The Client shall indemnify GT and GT Persons to the maximum extent for claims made by third parties and for resulting liabilities, losses, damages, costs and expenses incurred in connection with the use of advice or other outputs of services made available by the Client or through the Client to third parties.
- 10.3.11 Tento závazek odškodnění se neuplatní, pokud společnost GT písemně souhlasila s poskytnutím celku nebo části výsledku služeb takové třetí osobě nebo další oprávněné osobě za podmínek, se kterými klient a třetí osoba nebo další oprávněné osoby, které jsou dotčené, souhlasí a které i dodrží.
This indemnity obligation shall not apply if GT agreed in writing to provide a full or partial result of the GT services to such third party or to other authorised persons under conditions which the Client and the third party or the other authorised persons involved agree with and follow.
- 10.3.12 V případě, že společnost GT použije k poskytování služeb klientovi subdodavatele, se společnost GT a klient zavazují k následujícímu:
If GT is to use a subcontractor for provision of the Services to the Client, the Client and GT undertake to comply with the following:
- v případě, že klientovi vznikne škoda, bude jí vymáhat pouze na GT;
in case of damages incurred, the Client's sole recourse shall be against GT;
 - výše uvedená ustanovení týkající se omezení odpovědnosti za škodu se uplatní stejně ve prospěch GT a subdodavatele; a
the above-mentioned provisions regarding the limitation of the liability shall apply equally for the benefit of GT and the subcontractor; and
 - v případě, že by klient požadoval náhradu škody přímo na subdodavateli v souvislosti se subdodávanými službami, subdodavateli náleží všechna práva v souvislosti s omezením nebo vyloučením odpovědnosti, která svědčí GT.
in the event of any claim in connection with the subcontracted services against the subcontractor, the subcontractor shall be granted all the rights in connection to limitation or exclusion of liability available to GT.

10.4. Nakládání s osobními údaji
Personal data processing

- 10.4.1 Klient bere na vědomí, že GT shromažďuje a zpracovává osobní údaje o jeho osobě v souvislosti s výkonem poradenských služeb, vedením spisu, plněním smlouvy a plněním povinností podle zvláštních předpisů.

The Client acknowledges that GT collects and processes personal data about it in connection with the performance of consulting services, file management, performance of the contract and compliance with obligations under special regulations.

- 10.4.2 Klient je odpovědný společnosti GT za to, že zpracovává jakékoli osobní údaje předané společnosti GT v souvislosti s poskytováním služeb v souladu s příslušnými právními předpisy a že společnost GT je oprávněna tyto osobní údaje dále zpracovávat v rozsahu nezbytném pro poskytnutí služeb.

The Client is liable to GT for processing any personal data provided to GT in connection with the provision of services in accordance with applicable law and that GT is entitled to further process such personal data to the extent necessary for the provision of services.

- 10.4.3 Práva a povinnosti stran v souvislosti s nakládáním s osobními údaji dále může upravovat smlouva o zachování důvěrnosti a zpracovávání osobních údajů, pokud se uzavírá.

The rights and obligations of the Parties in connection with the handling of personal data may be further regulated by the Confidentiality and Personal Data Processing Agreement, if concluded.

10.5. Řešení sporů
Dispute resolution

V případě sporů jakékoli nároky či kroky za vzniklou škodu činěné klientem budou vedeny, vznášeny či podnikány pouze vůči společnosti GT a nikoli vůči jejím zaměstnancům nebo osobám pracujícím pro společnost na základě jiného než pracovněprávního vztahu (bez ohledu na to, zda zaměstnanec nebo tato osoba jednal jako zplnomocněný daňový poradce).

Should a dispute arise, any claim or action for damages instigated by the Client against GT shall not be instigated against any employee or person who collaborates with GT on other than an employment basis, irrespective of whether that employee or person was acting in their capacity as a GT RTA.

10.6. Rozhodné právo a soudní pravomoc
Governing law and jurisdiction

Příslušná smlouva mezi společností GT a klientem včetně těchto všeobecných obchodních podmínek se řídí právem České republiky. Veškeré spory vzniklé z této smlouvy nebo v souvislosti s touto smlouvou budou výlučně podřízeny rozhodnutí příslušného českého soudu určeného dle sídla společnosti GT.

The relevant contract between GT and the Client, including these Terms of Business, is governed by the laws of the Czech Republic. All disputes arising out of or in connection with this contract shall be subject exclusively to the decision of the relevant Czech court determined according to the registered office of GT.

10.7. Závěrečná ustanovení
Final provisions

Tyto všeobecné obchodní podmínky vstupují v platnost a jsou účinné dnem obdržení klientem (avšak nejpozději dnem vstupu v platnost smlouvy, ke které náleží) a ruší a nahrazují jakoukoliv předcházející verzi, stejně jako ruší, nahrazují a doplňují ustanovení v návrzích na spolupráci či podobných dokumentech. Společnost GT si vyhrazuje právo měnit tyto podmínky, popřípadě je doplňovat, dodatečnými ustanoveními vztahujícími se k jednotlivým poradenským službám po odsouhlasení těchto dodatečných ustanovení klientem.

The Terms of Business shall be valid and effective as at the date of receipt by the Client, but no later than the date on which the Contract they relate to enters into force. This version supersedes any previously existing version and, notwithstanding, any other terms or conditions contained in any proposals or in similar documents of any nature. GT reserves the right to update the Terms of Business from time to time, or to supplement them with additional terms or conditions specific to individual advisory projects, upon the Client's approval of these additional terms and conditions.



Grant Thornton

Grant Thornton Tax & Accounting s.r.o.

PRAHA / PRAGUE

Pujmanové 1753/10a
140 00 Praha 4

T: +420 296 152 111

E: gtta@cz.gt.com

BRNO

Smetanova 1022/19
602 00 Brno

T: +420 296 152 111

E: brno@cz.gt.com

OSTRAVA

28. října 3346/91

702 00 Ostrava

T: +420 296 152 360

E:

ostrava@cz.gt.com



Společnost Grant Thornton Tax & Accounting s.r.o. je součástí světové poradenské společnosti Grant Thornton International Ltd. se sídlem ve Velké Británii. Působí ve 138 zemích, kde své odborné služby poskytuje cca 62 000 profesionálů. Skupina Grant Thornton v roce 2021 dosáhla ve světě obrátu 6,6 bilionů USD. Grant Thornton je na českém trhu nejrychleji rostoucí poradenskou firmou a vybudoval si zde velmi silnou pozici. Poskytuje komplexní nabídku služeb od oblasti daňového, manažerského a transakčního poradenství, auditu, oceňování a znaleckých služeb až po služby mzdového účetnictví. Zaměřuje se na veřejný sektor a soukromé firmy. Pro více informací navštivte www.grantthornton.cz.

Grant Thornton Tax & Accounting s.r.o. is part of the global consulting company Grant Thornton International Ltd. based in Great Britain. It operates in 138 countries where approximately 62,000 of its professionals provide their services. In 2021, the Grant Thornton Group generated a turnover of \$ 6,6 billion worldwide. Grant Thornton is the fastest growing consulting company on the Czech market where it has built up a very strong position. It provides a comprehensive range of services that include tax, management and transaction consultations, auditing, appraising, expert services and payroll accounting. It focuses both on the public sector and private companies. For more information, visit www.grantthornton.cz.